

## **Yay Impatnag ni Jesu-Criston Katawan koni Juan**

<sup>1</sup> Yadti ay tongkol ha bawbagay-bagay a impatnag ni Jesu-Cristo kongko. Impa-taya nan Dios odti kona para ipatandaan ha halban mawmagsirbi na yay pawpangyayari a dapat mangyari ha kay na maboyot a panaon. Kanya inhogo ni Jesu-Cristo a a-say anghil na para ipalino yadti kongko, hiko hi Juan a a-sa ha ma-magsirbi na.

<sup>2</sup> An-isolat ko hawanin yadtin halban ni-ka-kit ko, tan ampaptogon ko a yadti kot halita nan Dios a pinaptogan anamaot ni Jesu-Cristo.

<sup>3</sup> Makalma yay ampamasa nin yadtin impapatnag nan Dios a mangyari ha lomato a panaon, tan makalma hilay manglongo tan homonol ha nakasolat iti konan yadtin libro, ta madani nan mangyari odti.

*Yay Ompisan Halita ni Juan Konlan Antompol  
ha Pitoy Bina-babali*

<sup>4</sup> Ibat koni Juan,

Para komoyon pitoy gropon antompol ha probinsyan Asia:

Patoloy moyo komon matanggap a kaabigan tan kaliswayan nakom a ibat konan Dios a angkabyay paibat hin ibat, anggan hawanin tan anggan-angga, tan ibat anamaot konan Masanton Ispirito na a main pitoy kapangyarian tan lawah itaw ha arapan trono na,

<sup>5</sup> tan ibat syimpri koni Jesu-Cristo, yay maptog a tistigo, yay no-nan norong nabyay, tan Ari yan halban aw-ari ha intiron mondo.

Anlabyon na tamo, nilinisan tamo ha main tamon kawkasalanan ha paralan nin daya nan tinomolo,

<sup>6</sup> tan ginwa na tamon pa-hal aw-ari tan paw-pari para magsirbi konan Dios a Ama na. Poriwon ya ha main nan pa-mag-ari anggan-angga! Amen.

<sup>7</sup> Bilyon moyo ta makalato yan kasabay nin lolom, tan halban ay maka-kit kona pati hilay namika liking na. Halban tawtawo ha intiron mondo ay mi-tangih-tangih bana ha parosan ibi na konla. Mangyari ta mangyari yadti. Amen.

<sup>8</sup> Wanan Dios a Katawan a Makapangyayari a angkabyay paibat hin ibat, anggan hawanin tan anggan-angga, “Hiko yay Alpha tan Omega, [labay totolon,] hikoy ompisa tan panganggawan nin halban bawbagay.”

### *Hin Nagpa-kit hi Cristo koni Juan*

<sup>9</sup> Hiko hi Juan a kapara moyon antompol tan kalamoan moyon ampagdya-dya tan ampanagan ha main nan pa-mag-ari ni Jesu-Cristo. Kalamoan moyo ko ot ampagpasinsya a bilang anamaot koni Jesu-Cristo. Imbantak ako ha Polo Patmos bana ha pangangaral ko nin Halita nan Dios tan yay kaptogan a impatnag ni Jesu-Cristo.

<sup>10</sup> A-say awlon Dominggo hin ya-rin a itaw ako ay pinango-nawan na kon Ispirito nan Dios. Tongwa, main akon nalngo makhaw a bosis a bilang tonoy trompita ha main kon bokotan.

11 Wanan bosis, “[Hiko yay Alpha tan Omega, labay totonon, hikoy pinakao-na tan pinakahoyot ha halban.]\* Isolat mo ta igwa ha libro yay mi-ka-kit mo, ta ipa-wit konlan pitoy gropon antompol ha probinsyan Asia: yay gropo ha Efeso, Esmirna, Pergamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia tan Laodicea.”

12 Binomling ako ta biniliw kodtaw ampakitotol kongko. Main akon na-kit pitoy mata-gay a lamparawan a balitok.

13 Ha pibotlayan nin ya-rin pitoy lamparawan ay main a-say bilang itsoran lalakin nakadoloh nin maanloh anggan boor, tan nakatagkoh yan malapar a gawa ha balitok a niabot anggan kolop.

14 Yay habot na ay sangkapotian a bilang kapoti nin kapah o kari “snow”. Yay mata na ay bilang dotan apoy.

15 Yay ayi na ay ampanglinô-linô tan kapapolag a bilang tanso a antonawon ha pogon, tan yay bosis na ay an-ogong nin bilang alon a lalako.

16 Main yan ga-got pitoy bitoon ha wanan gamot na, bi-sa main anlomwah ha boboy na nin na-pakatarom a ispadan mi-dobali a tarom, tan yay lopa na ay mahawang a bilang hawang nan awlo ha ogtiawlo.

17 Pa-maka-kit ko kona ay natomba ko ha danin ayi na nin bilang akoy nan nati. Kot imparna nay wanan gamot na kongko, ta wana, “Ando ka mali-mo, ta hikoy pinakao-na tan pinakahoyot ha halban.

18 Hiko yay lawah angkabyay. Pinati la ko

man, kot bilyon mo, hawanin ay angkabyay akon homin anan pa-ngamati mika-ka-noman. [Amen.] Iti ha lalo kapangyarian ko yay kamatyan tan yay Hades a kamainan lan ni-kati.

<sup>19</sup> Kanya isolat moy bawbagay a angka-kit mo: yay ampangyari ana hawanin tan yay mangyari ha lomato a panaon.

<sup>20</sup> Oyay sikriton kanaboan nan pitoy bitoon a angka-kit mon ga-got ko ha wanan gamot ko tan yay pitoy mangata-gay a lamparawan a balitok: Hiladtin pitoy bitoon ay kaalimbawaan nin hilay pitoy hogo kon ampangalalay konlan pitoy gropon antompol, tan yadtin pitoy lamparawan a angka-kit mo ay kaalimbawaan nin hila-rin pitoy gropon antompol.”

### *Yay Solat Konlan Antompol ha Efeso*

## 2

<sup>1</sup> [Wanan impatoloy ni Jesu-Cristo kongko,] “Solatan mo yay hogo kon ampangalalay ha gropo lan antompol ha syodad Efeso nin anodti:

“Oyay ibalita ko komoyo, hiko a main ga-got nin pitoy bitoon ha wanan gamot ko tan mala-lalako ha pibotlayan nin yay pitoy mata-gay a lamparawan a balitok.

<sup>2</sup> Tanda koy gawgawa moyo, yay pa-magpagal moyo tan yay pa-magpasinsya moyo. Tanda kon kay moyo magawa konsintiwon ha gropo moyo hilay dawdoka a tawo. Hinobok moyoy naor hilay ampagkonwari aw-apostolis, bi-sa napaptogan moyon pawpalso hila.

<sup>3</sup> Tanda kon an-agwantawan moyoy dawdyadya, mapasinsya kamo, tan alang-alang kongko ay ampagpagal kamo nin kay angkomapoy a nakom.

<sup>4</sup> Kot main akon kay na-gostowan komoyo: Nangoman anay labi moyo.

<sup>5</sup> Kanya panomtomon moyoy kahi-banan labi moyo hin yadtaw, tan ombabalyon moyoy nagawa moyon kawkasalanan. Ibalik moyoy labah a gawgawa moyo a bilang hin o-na, ta no kay kamo mangombabali ay tampol katamon kaon, ta alihon ko ha main nan kamainan yay lamparawan a kaalimbawan kot grupo moyo ta itakwil katamoy na.

<sup>6</sup> Anorin man, main ot a-say kaabigan komoyo: Yay antiplonon kon doka a gawgawa lan Nicolaita ay antiplonon moyoy namaot.

<sup>7</sup> “Hinoman a ampakalngo, long-on moyodtin an-ibalita nin Ispirito nan Dios komoyon gawgropo antompol.

“Hinoman a manalo ha pa-maki-laban ha karokaan ay biyan ko yan karapatan mangan nin bongan kayon makabin biyay itaw ha paraison ampag-arian nan Dios.”

### *Yay Solat Konlan Antompol ha Esmirna*

<sup>8</sup> [Wana ot ni Jesu-Cristo kongko,] “Solatan mo yay hogo kon ampangalalay ha grupo nin antompol ha babalin Esmirna nin anodti:

“Oyay ibalita ko komoyo, hikoy pinakao-na tan pinakahoyot ha halban, hiko a nati kot norong nabyay:

<sup>9</sup> Tanda koy gawgawa tan pa-magdya-dya moyo. Tanda kon mairap kamo, kot ha dobali ya-rin ay talagan mayaman kamo. Tanda koy pa-maroroka la komoyo nin gropo lan Israelita ha babali moyo. Anhalitaon la a Israelita hila, anta tawtawo na hila ni Satanas.

<sup>10</sup> Ando moyo kali-mowan yay anyakaman a dawdamsak a lomato komoyo. Kay maboyot, yay laloma komoyo ay ipakolong ni Satanas bilang pa-nobok komoyo, kanya magdya-dya kamon mapolo a awlo. Pakaptog kamo anggan ha kamatyan, ta biyan katamon korona nin biyay a homin anggawan.

<sup>11</sup> “Hinoman a ampakalngo, long-on moyo-dtin an-ibalita nin Ispirito nan Dios komoyon hikamoy gawgropo antompol.

“Hinoman komoyo a manalo ha pa-maki-laban ha karokaan ay kay domalan ha ikalwan kamatyan.”

### *Yay Solat Konlan Antompol ha Pergamo*

<sup>12</sup> [Wanay naman ni Jesu-Cristo kongko,] “Solatan mo yay hogo kon ampangalalay ha gropo lan antompol ha babalin Pergamo nin anodti:

“Oyay ibalita ko komoyo, hiko a main napakatarom a ispadan mi-dobali a tarom.

<sup>13</sup> Tanda ko [yay gawgawa moyo tan]\* yay babalin an-iwanan moyo a maitoring kamainan trono ni Satanas. Anorin man, ampagpatoloy kamo syimpri ha kaho-honol kongko. Kay moyo an-ibori a katotpol moyo kongko, maskin hin panaon a hi Antipas a a-say maptog kon

mangangaral kot pinati ison ha babali moyo a ampagpirmiwan ni Satanas.

<sup>14</sup> Kot balo, main omnoy bagay a kay ko na-gostowan komoyo: Main laloma komoyo a ampi-pol ha lingon totoro a bilang ha totoro ni Balaam. Anta hiya odtaw namitoro konan yadtaw hi Ari Balak para ayaton hilay Israelita nin magkasalanan, kanya nangan hilan inda-ton ha dios-diosan tan ginomwa aw-imoralidad.

<sup>15</sup> Main anamaot komoyo a anorin a anggaw-on la, ta ampi-pol hila ha [antiplonon kon]\* lingon totoro lan Nicolaita.

<sup>16</sup> Kanya mangombabali kamoy na, ta no kai ay tampol akon mako ison, ta parosawan katamo ha pa-hal ispadan anlomwah ha boboy ko a kaalimbawaan kot halita ko.

<sup>17</sup> Hinoman a ampakalngo, long-on moyodtin an-ibalita nin Ispirito nan Dios komoyon gawgropon antompol.

“Hinoman komoyo a manalo ha pa-maki-laban ha karokaan ay biyan ko yan yadtaw pa-mangan a nakaharya a anha-wayan ‘manna.’ Biyan ko ya ot mapoti a bato a main nakasolat nin bayon ngalan a homin laloman magtanda no ambo yadtaw bongat a mismon binyan.”

### *Yay Solat Konlan Antompol ha Tiatira*

<sup>18</sup> [Wana ot ni Jesu-Cristo kongko,] “Solatan mo yay hogo kon ampangalalay ha gropo nin antompol ha babalin Tiatira nin anodti:

“Oyay ibalita ko komoyo, hiko a Anak nan Dios a yay mata kot bilang dotan apoy, tan yay ayi kot ampangi-kirlap bilang tanso a pinalinô.

<sup>19</sup> Tanda koy gawgawa moyo, yay labi moyo, yay kasi-sirbi moyo, yay katotpol moyo tan pagmagpasinya moyo. Tanda ko a mas mainakit kamo ha gawgawa moyo hawanin dinan hin ona.

<sup>20</sup> Kot balo, main omnoy bagay a kay ko na-gostowan komoyo: Ampayagan moyo yay babayin palson mangangaral a ampagkonwari propita nan Dios, anta kapariho nan doka nin yadtaw Rayna Jezebel, kanya ampami-pituro tan ampanglingo-lingo ya konlan tawtawon ampagsirbi kongko para gomwa aw-imoralidad tan para mangan inda-ton ha dios-diosan.

<sup>21</sup> Binyan ko yan panaon para pangombabalyan tan bokotan na-rin gawgawa nan imoralidad, kot kay na labay itgon.

<sup>22</sup> Tandaan moyo, ta aboloyan kon magmasakit ya tan dosawon ko yan ambo makano-kanon pagmagdya-dya pati hilay kawkalamoan nan anggomwa imoralidad, no kay la ombabalyon tan itgon orin gawgawa lan karokaan.

<sup>23</sup> Ipapati ko hilay kapa-halan kot awa-nak na, [labay totolon, hila-rin anhomonol ha totona,] ta pigaw ma-tandaan lan halban gawgropon antotpol a kabisado ko pati laman kawkaisipan tan kawkanakoman nin tawo. Ibi ko ha balang a-sa komoyo yay kabayaran ayon ha gawgawa moyo.

<sup>24</sup> “Kot komoyon laloma ison ha Tiatira a kay ampanglongo konan ya-rin lingon totona nan palson mangangaral, tan kay labay makatanda nin anha-wayan lan mangalalo a totona ni Satanas, homin akoy nan laloman ipagawa



komoyo pigaw kay kamo ma-pabyatan.

<sup>25</sup> Balo ta magpatoloy kamon maptog ha ampanga-gotan moyo anggan ha lomato ako.

<sup>26</sup> Hinoman komoyo a manalo ha pa-makilaban ha karokaan tan anhomonol ha an-ipagwa ko anggan ha oltimon oras nin biyay la ay biyan ko hilan kapangyarian para mag-ari ha nawnasyon.

<sup>27</sup> Ya-rin a kapangyarian ay kapariho ha tinanggap ko konan Ama ko. Mahigpit a pamag-ari la konlan angkomontra a pa-hal gamitan hilan baston a pasak, kanya kapa-halan la kot kawkoron bongat a mangaoomok.

<sup>28</sup> Biyan ko hila ot nin pa-hal kabontatala.

<sup>29</sup> “Hinoman a ampakalngo, long-on moyodtin an-ibalita nin Ispirito nan Dios komoyon gawgropo antompol.”

### 3

#### *Yay Solat Konlan Antompol ha Sardis*

<sup>1</sup> [Wanay naman ni Jesu-Cristo kongko,] “Solatan mo yay hogo kon ampangalalay ha gropo lan antompol ha babalin Sardis nin anodti:

“Oyay ibalita ko komoyo, hiko a main pitoy kapangyarian nin Ispirito nan Dios tan main ot ga-got ha pitoy bitoon. Tanda koy gawgawa moyo. An-itoring lay gropo moyo a angkabyay, kot balo kapa-halan moyo ay nati.

<sup>2</sup> Mimata kamoy na, tan pakhawon moyoy anyakaman a bawbagay a labah a angkatla ot ison komoyo a maga-magay na mati. Nga-min,

angka-kit kon yay gawgawa moyo ay ambo hosto ha hilap nan Dios.

<sup>3</sup> Panomtomon moyodtaw aral a nalngo tan tinanggap moyo, ta honolon moyo. Ombabalyon tan bokotan moyoy nay kawkasalanan moyo. Nga-min, no kay kamo mimata, bigla akon lomato komoyo a bilang ha a-say mahiba nin kay moyo tanda no anyay oras a ilato.

<sup>4</sup> “Kot main syimprin omno komoyo ison ha babalin Sardis a ampag-ingat, ta kaalimbawan kot kay la minantsawan a main lan doloh. Hilarin a ipagkalamoan kon lomalakon nakamapoti a doloh ta hila-rin a marapat.

<sup>5</sup> Hinoman komoyo a manalo ha pa-maki-laban ha karoakaan ay padolohan yan mapoti tan kay ko alihon a ngalan na ha libron listawan nin hilay binyan biyay homin anggawan. Bilbion ko ya ha arapan nan Ama ko tan aw-anghil na.

<sup>6</sup> “Hinoman a ampakalngo, long-on moyodtin an-ibalita nin Ispirito nan Dios komoyon gawgrop-pon antompol.”

### *Yay Solat Konlan Antompol ha Filadelfia*

<sup>7</sup> [Wana ot ni Jesu-Cristo kongko,] “Solatan mo yay hogo kon ampangalalay ha gropo lan antompol ha babalin Filadelfia nin anodti:

“Oyay ibalita ko komoyo, hiko a banal tan maptog. Ga-got koy pa-hal sosi ni Ari David, [labay totolon, main akon karapatan a bilang kona,] kanya anyaman a abryan ko ay homin maka-pihara, tan anyaman a ihara ko ay homin makaabri.

<sup>8</sup> Tanda koy gawgawa moyo. Anggano man da-raoto a kababaan moyo, hinonol moyoy totoro ko tan kay moyo inbori a katotpol moyo kongko. Kanya kaalimbawaan ay inabriyan koy a-say poltan ma-pagpa-wanan moyo nin homin maari mamihara.

<sup>9</sup> Tandaan moyo: Pa-kaon ko komoyo hila-rin gropon Israelita a tawtawo ni Satanas. Anhali-taon la man a aw-Israelita hila a tawo nan Dios, kot para kongko ambo potog, nokay kagalotoyan orin. Patalimokoron ko hila ha arapan moyo. Ison la ma-bilbi a inaro katamo.

<sup>10</sup> Bana ta hinonol moyoy bibilin kon mag-pasinsya, iatap katamo ha grabin kadya-dyaan a lomato ha intiron kalotaan para hobokon a halban tawtawo.

<sup>11</sup> [Tandaan moyo:]\* tampol akon makalato. Magpatoloy kamon maptog ha ampanga-gotan moyoy na, ta pigaw kay homin tawon makakwa nin koronan ibi ko komoyo.

<sup>12</sup> Hinoman a manalo ha pa-maki-laban ha karokaan ay gaw-on ko yan bilang ha a-say to-rok ha timplo nan Dios, bi-sa kay yay na omalih itaw mika-ka-noman. Igwa kon palatandaan konay ngalan nan Dios, tan pati ngalan syodad nan Dios a yay ba-yon Jerusalem a ipataoy nan mangibat ha langit. Igwa ko ot palatandaan kona yay ba-yon ngalan ko.

<sup>13</sup> “Hinoman a ampakalngo, long-on moyodtin an-ibalita nin Ispirito nan Dios komoyon gawgro-pon antompol.”

*Yay Solat Konlan antompol ha Laodicea*

14 [Bi-sa wanay naman ni Jesu-Cristo kongko,] “Solatan mo yay hogo kon ampangalalay ha gropo lan antompol ha babalin Laodicea nin anodti:

“Oyay ibalita ko komoyo, hiko yay ‘Amen’, [labay totolon,] yay maptog tan ma-pasimalaan mamibalita kaptogan, tan yay pinangibatan nin halban pinalsa nan Dios.

15 Tanda koy gawgawa moyo. Kapa-halan moyo ay ambo kamon malayop, tan ambo kamoy namaot ma-mot, [labay totolon, ambo kamon kontra kongko, kot balo ambo kamoy namaot mainakit para kongko.] Labah ot komon a ma-mot kamo o kari malayop!

16 Kot bana anaor ta kapa-halan moyo kot maalimoom, ta ambo kamoy naor malayop ni ambo anamaot ma-mot ay iwa-wa katamo.

17 Nga-min, an-ibalita moyo a mayaman kamoy na, mainomay tan homin kamoy nan pangan-gailangan ni anyakaman. Kot kay moyon bongat tanda a para kongko kot tomaor kamo, ka-kainga-ro tan mairap ta kolang ha katotpol, bolag a kaisipan tan pa-hal lapyang, [labay totolon, kolang kamo ha gawgawa kaabigan.]

18 Kanya oyay wawali ko komoyo: Ya-rin kayamanan moyo ay pa-hal ipanaliw moyoy na ingat nin poron balitok a iti kongko a impadalan ha apoy, [labay totolon, yay ma-got a katotpol] pigaw ma-halita a talagan mayaman kamo. Pa-hal manaliw kamo ot kongko nin mapoti a doloh pigaw ma-hakban a karingoyan moyo bana ha kapa-halan moyon lapyang. Iti kamo ot kongko pa-hal manaliw nin tambal a iponah ha mata

moyo pigaw maka-kit kamo.

<sup>19</sup> Halban tawtawon anlabyon ko ay ansitawon ko tan an-itoyng. Kanya pakainakit kamo, tan ombabalyon tan bokotan moyoy kawkasalanan moyo.

<sup>20</sup> Long-on moyo, ta iti ko ha polta nin angko-matok. Hinoman a manglongo ha basis ko tan abriyan nay polta ay lomoob ako ta kirongo kon mangan kona, tan hiya man ay kirongo kongkon mangan.

<sup>21</sup> Hinoman a manalo ha pa-maki-laban ha karokaan ay maipagkalamoan kon tomoklo ha main kon trono, [labay totolon ha main kon pa-mag-ari,] ta bilang yay namaot kongko a nanalo koni Satanas, tan nakatoklo hawanin ha dani nan Ama ko ha main nan trono.

<sup>22</sup> “Hinoman a ampakalngo, long-on moyodtin an-ibalita nin Ispirito nan Dios komoyon gawgropon antopol.”

## 4

### *Yay Nakatoklo ha Trono*

<sup>1</sup> Pa-makayari ay lalomay naman a na-kit ko: Na-kit koy a-say abirton polta itaw ha langit.

Bi-sa nalngo kon oman odtaw basis a naki-totol kongko hin o-na a bilang tonoy trompita, wana, “Moli ka iti, ta ipa-kit ko komo no anya-anyay lomato a mangyari.”

<sup>2</sup> Tongwa, pina-ka na kon Ispirito nan Dios itaw. Bi-sa main akon na-kit a-say trono ha langit tan yay antoklo konan ya-rin.

<sup>3</sup> Yay itsora nan nakatoklo ha trono ay ampangirlap a bilang mablin bato a anha-wayan

haspe tan kornalina. Bi-sa yay trono na ay napalibolan nin a-say kabonlalangaw a bilang kolor nin mablin bato a anha-wayan esmeralda.

<sup>4</sup> Ha ka-libol nan ya-rin trono ay main ot lowampolo tan a-pat a trono, bi-sa ison hila nakatoklo a lowampolo tan a-pat a ma-moon. Nakadoloh hilan mapoti tan nakakoronan bali-tok.

<sup>5</sup> Ison konan trono ha botlay ampingibat a kawkorol, kawkimat tan mangakhaw a ogong. Bi-sa ha arapan nan ya-rin trono ay main pitoy lamparawan a andorta, a pamilbian nin pitoy kapangyarian nin Ispirito nan Dios.

<sup>6</sup> Ha arapan ot nin ya-rin trono ay main bilang alindayat a itsoran hamling a malinon bilang kristal.

Ha nanglibol nin ya-rin trono ay main a-pat a pinalsan angkabyay a hawhakalakoy itsora. Pono mata yay arapan tan bokotan nin lalaman la.

<sup>7</sup> Yay primiron pinalsan angkabyay ay bilang liyon, yay ikalwa ay bilang kilaw baka, yay ikatlo ay kalopan tawo tan yay ika-a-pat ay bilang agilan nakapa-nat a pakpak.

<sup>8</sup> Hila-rin a-pat a pinalsan angkabyay ay main hiyo-nom a pakpak, bi-sa intiron lalaman la ay pono mata pati hilog pakpak la. Yabi-awlon homin togon a pamomori lan anodti,

“Banal, banal, banal yay Dios a Katawan a makapangyayari.

Hiyay Dios hin kalin-oo-nawan, anggan hawanin tan anggan-angga!”

<sup>9</sup> Lo-gan hiladtin a-pat a pinalsan angkabyay kot ampamin parangal, galang tan pa-masalamat konan ya-rin nakatoklo ha trono a homin laloma no ambo yay Dios a angkabyay anggan-angga,

<sup>10</sup> hilay namaot a lowampolo tan a-pat a ma-moon ay anlomokob hila ha arapan nan trono ta ansambawon la yay nakatoklo ison, yay angkabyay anggan-angga. An-iparna lay korona la ha arapan nan trono, ta wanla,

<sup>11</sup> “O Katawan, marapat kan mananggap nin parangal tan pa-maggalang.

Makapangyayari ka ta hikay namalsan halban bagay.

Ha main mon kalabayan ay pinalsa mo hila tan patoloy ot main hiladtin pawpinalsa anggan hawanin.”

## 5

### *Yay Kordero tan yay Nilolon a Papil*

<sup>1</sup> Bi-sa main akon na-kit a-say nilolon a papil ha wanan gamot nan yay nakatoklo ha trono. Main nakasolat ha mi-dobali nin yay nilolon a papil, tan dinalitan yadti nin pitoy silyon panghara.

<sup>2</sup> Bi-sa na-kit koy a-say makapangyarian a anghil, a wana ha makhaw a basis, “Hinoy marapat manira nin hila-rin pitoy silyo tan mamoklat konan nilolon a papil?”

<sup>3</sup> Kot homin ha langit ni ha lota ni ha lalo lota a marapat nin mamoklat ni mamiliw ha nakasolat konan yay nilolon a papil.

<sup>4</sup> Tinomangih akon masyado bana ta homin na-romogan a marapat mamoklat tan mamasa o

maskin mamiliw bongat ha nakasolat konan yay nilolon a papil.

<sup>5</sup> Tongwa, wana kongko nin a-sa konlan ma-moon, “Ando ka tomangih! Bilyon mo yay anbanhagan Liyon ibat ha lipi ni Juda, a homin laloma no ambo yay Ma-milipyas a lipi ni Ari David. Hiyay nanalo koni Satanas, kanya hiya a marapat manira nin ya-rin pitoy silyo tan mamoklat konan ya-rin nilolon a papil.”

<sup>6</sup> Kot hin biniliw ko, yay na-kit ko ay a-say Kordero a naka-dong ha pibotlayan trono a napalibolan nin hilay a-pat a pinalsan angkabyay a hawhakalakoy itsora tan hilay namaot a ma-moon. Main yan bakas nin hogat, pamilbian a hiya kot pinati hin yadtaw. Main yan pitoy hala tan pitoy mata, pamilbian a ison konay pitoy kapangyarian nin Ispirito nan Dios a an-ihogo ha intiron kalotaan.

<sup>7</sup> Dinomani yay Kordero ta kinwa nadtaw nilolon a papil ha wanan gamot nan yay naka-toklo ha trono.

<sup>8</sup> Hin kinwa nadt, nilomokob ha arapan nan Kordero hilay a-pat a pinalsan angkabyay a hawhakalakoy itsora tan hilay lowampolo tan a-pat a ma-moon. Balang a-sa konlan lowampolo tan a-pat a ma-moon ay main hilan ga-got a hiyo-san alpa tan yaong a balitok a pono nin insinso, a homin laloma no ambo yay dawdawat lan banal a tawtawo nan Dios.

<sup>9</sup> Kinanta ladtin ba-yon kanta:

“Hika a marapat mangwa nin ya-rin nilolon a papil  
tan manira nin sawsilyo.



Nga-min, pinati ka, tan yay daya mo ay impanon-  
don mo komi  
para maipag-ikon na kamin Dios, hikamin  
tawtawon ibat ha balang lahi, halita, tribo  
tan nasyon.

<sup>10</sup> Ginwa mo kamin aw-ari tan pawpari a ma-  
magsirbi nan Dios,  
tan mag-ari kami ha kalotaan.”

<sup>11</sup> Hin hinomilap akon oman, nalngo koy baw-  
bosis nin libo-libo tan laksa-laksa a aw-anghil.  
Na-palibolan lay trono, pati hilay nakapalibol  
anamaot ha trono a a-pat a pinalsan angkabyay  
a hawhakalakoy itsora tan hilay ma-moon.

<sup>12</sup> Anodti a pamomori lan aw-anghil ha makhaw  
a bosis:

“Yay Kordero a pinati ay marapat poriwon  
ha tinanggap nan kapangyarian, kaya-  
manan, karonongan tan kohaw,  
tan marapat yan mananggap galang, paran-  
gal tan papori.”

<sup>13</sup> Bi-sa nalngo koy pamomori nin balang  
pinalsan main inanawa a itaw ha langit, ha lota,  
ha lalo lota tan ha ambay. Halban pawpinalsa  
ha aytimay logar ay anodti a pamomori la:

“Ibi tamo konan nakatoklo ha trono tan ko-  
nan Kordero a pamomori, kaga-galang tan  
karangalan anggan-angga,  
tan dayawon yan homin anggawan ha main  
nan kapangyarian!”

<sup>14</sup> Hawanin, wanlan a-pat a pinalsan angk-  
abyay a hawhakalakoy itsora, “Amen!” Bi-sa  
nilomokob hilay naman a ma-moon, ta sinamba  
la yay angkabyay anggan-angga.

## 6

### *Yay Pa-nira nin Pitoy Silyo*

<sup>1</sup> Bi-sa na-kit kon hinira nan Kordero yay o-nan silyo konan nilolon a papil. Tongwa, nalngo koy basis nan a-sa konlan a-pat a pinalsan angkabyay a bilang kakhaw korol, a wana, “Mako ka iti, [ta biliwon mo]\*!”

<sup>2</sup> Pa-miliw ko, na-kit koy a-say mapoti a kabayo, bi-sa yay nakalolan ay main yan ga-got a pana. Binyan yan korona, bi-sa nako yay nan pirmin ampagtagompay, tan tatala nan talowon a halban kalaban na.

<sup>3</sup> Bi-sa, hin hinira nan Kordero yay ikalwan silyo, nalngo kon nanalita yay ikalwan pinalsan angkabyay, wana, “Mako ka iti, [ta biliwon mo]\*!”

<sup>4</sup> A-say naman a kabayoy nilomwah a kolor matibya. Yay nakalolan ay binyan yan kapangyarian para gomwa paralan pigaw mangapigigira ha intiron mondo a pangibatan mipapati a tawtawo. Yay inimbi kona ay a-say mahi-ban a ispada.

<sup>5</sup> Bi-sa, hin hinira nan Kordero yay ikatlon silyo, nalngo kon nanalita yay ikatlon pinalsan angkabyay, wana, “Mako ka iti, [ta biliwon mo]\*!” Pa-miliw ko, na-kit koy a-say mangitit a kabayo, bi-sa yay nakalolan ay main yan ga-got a titimbangan.

<sup>6</sup> Bi-sa nalngo koy basis a naibat ha trono ha pibotlayan lan a-pat a pinalsan angkabyay a hawhakalakoy itsora. Wanan basis, “Kapikna halop bongat nin trigo a mahaliw ha opa nin managaawlon pa-magtrabaho, bi-sa no

mamoray klasin trigo ay hanhalop tan kapikna. Kot balo ando mo pabliwon yay alagan mantika tan alak obas.”

<sup>7</sup> Hin hinira nan Kordero yay ika-pat a silyo, nalngo koy basis nan ika-pat a pinalsan angk-abyay, wana, “Mako ka iti, [ta biliwon mo]\*!”

<sup>8</sup> Pa-miliw ko, na-kit koy a-say kabayon maholilang a kolor. Yay ngalan nan nakalolan ay Kamatyan, bi-sa main an-aloyon kona a yay ngalan kot Hades, yay [labay totolon, kamainan lan nati.] Binyan hila kapangyarian ha kaka-pat a parti nin intiron kalotaan, pigaw mangmati hila ha paralan nin ispada, bitil, pisti tan maw-maramsak a ayop.

<sup>9</sup> Bi-sa hin hinira nan Kordero yay ikaliman silyo, na-kit ko ha hilog altar ha langit yay kawkalolwa lan pinati-pati bana ha katotpol la ha Halita nan Dios tan bana ta pinaptogan la-rin.

<sup>10</sup> Dinomawat hila nin makhaw a basis, wanla, “O Katawan a Makapangyarian, banal tan map-tog! Pa-no ot kaboyot bi-sa mo hosgawon tan parosawan hilay tawtawo ha mondo a ni-pangmati komi?”

<sup>11</sup> Bi-sa, balang a-sa konla ay binyan nin mapoti a ayhing a maanloh, tan imbalita konla a painawa hila ot nin daoto ot a panaon, anggan ha makomplitoy bilang lan kapara lan antompol tan ma-magsirbi nan Dios a patyon anamaot bilang konla.

<sup>12</sup> Bi-sa na-kit kon hinira nan Kordero yay ika-nom a silyo. Tongwa, nanglayon nin makhaw. Bi-sa yay awlo ay nginomitit nin bilang doloh a

pangngilin. Yay bolan anamaot ay tinomibya nin bilang katibya daya,

<sup>13</sup> tan yay bawbitoon ay ni-kalaglag ha lota a hay wamo no bongan igos a maata a ampi-kadabo no ma-dalanan makhaw a lopot.

<sup>14</sup> Yay langit ay napapah a bilang ha papil a bigla nilolon, tan balang bakil tan polo ay naalih ha dati lan kawkamainan.

<sup>15</sup> Bi-sa balang tawo, aw-ari, hilay mawmain katongkolan, hilay mangayaman, hilay pawpoon militar tan hilay main kababaan, hilay alipon tan ambo, halban la ay biig inomari, main ha kawkwiba tan main ha mawmahi-ban a bato ha bakil.

<sup>16</sup> Wanla ha bawbakil tan bawbato, “Bondagan la kami ta pigaw kay na kami na ma-kit nin yay nakatoklo ha trono, tan pigaw makaiwas kami ha matindin hobhob tan parosa nan Kordero.

<sup>17</sup> Nga-min, nakalato anay awlo para ipa-kit nan Dios a hobhob nan awit a parosa, kanya main wari makaagwanta?”

## 7

### *Hilay 144,000 a Israelita a Tawtawo nan Dios*

<sup>1</sup> Pa-makayari orin ay main akon na-kit a-pat a anghil a an-o-dong ha a-pat a doyo nan mondo, ta ampondan lay lopot a angkaibat ha a-pat a diriksyon nan mondo, ta pigaw kay ana manglopot ha lota, ha ambay tan ha aytiman magpoon kayo.

<sup>2</sup> Tongwa, main akoy naman na-kit a-say anghil a ampamata-gay ibat ha bandan baytan, awit nay pantatak nan Dios a angkabyay anggan-angga.

Hinoma-way yan makhaw konlan a-pat a anghil a binyan nan Dios nin kapangyarian para manira ha lota tan ha ambay.

<sup>3</sup> Wana konla, “Ando moyo yapon hiraon a lota, ambay tan pati kawkayo, anggan kay mi matatakan ha walong hilay ma-magsirbi nan Dios tamo.”

<sup>4</sup> Pa-makayari, nalngo ko a yay bilang lan natatakan ay sanyatos tan a-pat a polo tan a-pat a libo (144,000) a naibat ha labinloway lipi nin Israelita. Anodti yay kabilangan lan balang lipi:

<sup>5</sup> Ha lipi ni Juda 12,000

ha lipi ni Ruben 12,000

ha lipi ni Gad 12,000

<sup>6</sup> ha lipi ni Aser 12,000

ha lipi ni Neftali 12,000

ha lipi ni Manases 12,000

<sup>7</sup> ha lipi ni Simeon 12,000

ha lipi ni Levi 12,000

ha lipi ni Isacar 12,000

<sup>8</sup> ha lipi ni Zabulon 12,000

ha lipi ni Jose 12,000

ha lipi ni Benjamin 12,000.

### *Hilay Sangkalabongan a Nakadoloh Mapoti*

<sup>9</sup> Pa-makayari, main akon na-kit sangkalabongan a tawo a kay mababa bilanganon nin hinoman. Ibat hila ha balang nasyon, ha halban tawtribo, lawlipi tan hawalita. Naka-dong hila ha arapan trono nan Dios tan ha arapan nan Kordero. Nakadoloh hilan mapoti a ayhing a maanloh, tan main hilan ga-got bawbolong palma.

<sup>10</sup> Wanla ha makhaw a bosis, “Yay kalipyasan tamo ay ibat konan Dios tamo a nakatoklo ha trono tan ibat anamaot konan Kordero.”

<sup>11</sup> Bi-sa, hilay halban aw-anghil ay itaw anamaot naka-dong ha ka-libol nan trono a napalibolan lan a-pat a pinalsan angkabyay tan hilay ma-moon. Halban lan anghil ay nilomokob nin nakaarap ha trono ta sinamba la yay Dios.

<sup>12</sup> Wanla, “Amen! Konan Dios tamo yay halban pamomori, karangalan, pasasalamat tan kagalang anggan-angga, tan dayawon yan homin anggawan ha main nan karonongan, kapangyarian tan kababaan! Amen.”

<sup>13</sup> Bi-sa pinastang na ko nin a-sa konlan ma-moon, “Tanda mo doman no hino hila-rin nakadoloh mapoti tan no ayti hila ibat?”

<sup>14</sup> Obat ko kona, “Kay ko tanda, Sinyor. Hikay magtanda ya-rin.”

Kanya wana kongko, “Hila-rin a nagpatoloy maptog ha dobali nin matindin pa-na-damsak a dinomalan konla ha kalotaan. Pa-hal inoyahan tan pinapoti lay doloh la, [labay totolon, naoyahan anay main lan kawkasalanan] ha daya nan Kordero.

<sup>15</sup> Kanya ison hila ha arapan trono nan Dios, ta ampagsirbi hila kona awlo-yabi ha main nan timplo. Mismon yay Dios a nakatoklo ha trono yay mangalakop konla.

<sup>16</sup> Kay hilay na bomitil ni lomata, ni magawgaw o magdya-dya ha anyakaman a amot.

<sup>17</sup> Nga-min, yay Kordero a ison ha pibotlayan trono a pastol la. Itandoro na hila ha hawhobol

a ampakabin biyay, tan yay Dios a mamonah nin balang lowa ha mata la.”

## 8

### *Yay Ikapiton Silyo*

<sup>1</sup> Hin hinira nan Kordero yay ikapiton silyo ay nagkamain katinokan ha langit nin manga kapikna oras.

<sup>2</sup> Pa-makayari, na-kit kon binyan hiyo-san trompita a pitoy anghil a pirmin naka-dong ha arapan nan Dios.

<sup>3</sup> Main ot a-say anghil a nilomwah a main gagot balitok a pamigaw-an insinso. Nako yan inomdong ha arapan altar. Binyan yan lako a insinso para ida-ton ha altar a balitok ha arapan trono, kasabay a dawdawat lan halban banal a tawtawo nan Dios.

<sup>4</sup> Bi-sa, yay asok nin insinson ga-got nan anghil ay namaoli ha arapan nan Dios kasabay a dawdawat lan banal a tawtawo nan Dios.

<sup>5</sup> Bi-sa nangwa yan bayah ha altar yay anghil ta inigwa na ha pamigaw-an insinso anggan napno odti, ta bi-sa indabo na ha lota. Tongwa, nagkamain aw-ogong tan ni-pangorol, ni-pangimat tan nanglayon.

### *Yay Pitoy Trompita*

<sup>6</sup> Nagparihado hilay pitoy anghil para patnoyon a tawtrompita la.

<sup>7</sup> Hin pinatnoy nan primiron anghil a trompita na, nangabagat ha lota nin yilo tan apoy a main laok daya, kanya na-poolan a kakatlon parti nin kawkayo tan halban malaboyong a dawdikot.

<sup>8</sup> Bi-sa hin pinatnoy nan ikalwan anghil a trompita na, nadabo ha ambay a a-say bilang itsoran mahi-ban a bakil a andorta. Kanya nag-in daya yay kakatlon parti nin ambay.

<sup>9</sup> Ni-kati yay kakatlon parti nin intiron ampi-kabyay ha ambay, tan ni-kahira yay kakatlon bilang nin lawlolan pang-ambay.

<sup>10</sup> Bi-sa hin pinatnoy nan ikatlon anghil a trompita na, nadabo ibat ha langit a a-say mahi-ban a bitoon a andortan bilang pinartan toyô ha kakatlon parti nin intiron kawkabatwan tan hawhobol.

<sup>11</sup> Yay ngalan nin ya-rin bitoon ay ngalan nin a-say klasin kayon na-pakapait a ampakalason. Pinomait yay kakatlon parti nin intiron lanom, kanya golpin tawoy ni-kati ha pa-minom lan yadti.

<sup>12</sup> Bi-sa hin pinatnoy nan ika-pat a anghil a trompita na ay na-kit kon nakbok a kakatlon parti nan awlo, kakatlon parti nin bolan tan kakatlon parti lan bawbitoon, kanya napirdi yay kakatlon parti nin hawang la. Dinomoblom ha kakatlon parti nin managaawlo tan homin hawang ha kakatlon parti nin mikakayabi.

<sup>13</sup> Bi-sa na-kit koy a-say anghil a anlompar ha pibotlayan langit tan lota, tan nalngo ko yan an-omaghaw, a wana, "O tomaor pay na, ka-ka-roy mangyari konlan tawtawo ha lota no patnoyon anay trompita lan tolo ot a anghil."

## 9

<sup>1</sup> Hin pinatnoy nan ikaliman anghil a trompita na, na-kit kon nadabo ha lota a a-say naman a



bitoon. Inimbi konan yadtin bitoon yay sosi ha polta nan lobot a sangkalaloan.

<sup>2</sup> Hin inabriyan nan bitoon orin lobot, nilomwah a makorpal a asok a bilang ibat ha mahi-ban a pogon, kanya dinomoblom yay awlo tan yay intiron ta-gay bana ha asok.

<sup>3</sup> Main nilomwah dawdoron ibat ha asok bisa nidatak ha lota. Binyan hilan kapangyarian mailab mangayat a bilang kayat liyopan.

<sup>4</sup> Binibilinan hilan ando hiraon a dawdikot, o anyakamay tanaman o poon kayo, nokay hiladtaw bongat a tawtawon homin tatak nan Dios ha walong.

<sup>5</sup> Balo ta kay hila pinayagan a dawdoron nin ma-pati lay tawtawon ma-kayat la, nokay padya-dyaon hilan bongat ha loob nin limay bolan. Mama-pailab hila nin bilang kailab kayat liyopan.

<sup>6</sup> Konan ya-rin a panaon, tingkapon lan tawtawo yay paralan para mati, kot homin hilan ma-romogan. Maski man labay lay nan mati kot poma-lilih konlay kamatyan.

<sup>7</sup> Yay itsora lan hila-rin doron ay bilang kawkabayon handa ipaki-gira. Main hilan holot a bilang koronan balitok tan bilang hilan lapan tawo.

<sup>8</sup> Maanloy habot lan bilang habot babayi, tan yay ngipon la ay bilang ngipon liyon.

<sup>9</sup> Main hilan pamprotiksyon ha kolop nin bilang gawa ha pasak, tan yay tonoy pawpapakpak la no lompar hila ay bilang tonoy nin mapaspas a polayon karwahin an-ipaki-gira a anggoloyon nin lako a kabayo.

<sup>10</sup> Yay ikoy la ay bilang ikoy liyopan a main timir, kanya ison ha ikoy la a kapangyarian la para mamadya-dya ha tawtawo ha loob nin limay bolan.

<sup>11</sup> Yay ari la ay yay anghil a ampagbantay ha lobot a sangkalaloan. Yay ngalan na ay Abadon ha halita Hebreo, tan Apolion ha halita Griego, parihon labay totolon Ma-nira.

<sup>12</sup> Ya-rin a nangyari ay yay o-nan grabin kadya-dyaan, kot main ot loway ampalatoon.

<sup>13</sup> Bi-sa hin pinatnoy nan ika-nom a anghil a trompita na, nalngo koy a-say basis ibat ha a-pat a doyo nin altar a balitok ha arapan nan Dios.

<sup>14</sup> Wanan yadtin basis konan ika-nom a anghil a main trompita, "Orkalan mo hilay a-pat a anghil a nakabalol ha mahi-ban a Kabatwan Eufrates."

<sup>15</sup> Binolohan anaor hilay a-pat a anghil a nakaparihado para patyon lay kakatlon parti nin intiron tawo ha kalotaan konan ya-rin a oras nin ya-rin a awlo, ya-rin a bolan tan ya-rin a taon.

<sup>16</sup> Yay nalngo kon bilang lan hondalo a nakak-abayo a kalamoan lan anghil ay lowanyatos a milyon.

<sup>17</sup> Na-kit ko ha kawkabayon impa-kit kongko tan konlan hilay nakalolan ison a main hilan hawholot pamprotiksiyon ha kolop a main kolor apoy, kolor asol bilang sapiro, tan maholyaw bilang polbora. Yay olon kawkabayo la ay bilang olon liyon, bi-sa ha boboy la ay main ot anlomwah apoy, asok tan dotan polbora.

<sup>18</sup> Bana konan yadtin toloy klasin anlomwah ha boboy la, kakatlon parti naor nin intiron

tawtawo ay ni-kati.

<sup>19</sup> Bi-sa, ambo bongat yay boboy lan hiladtin kabayo a ampakamati, nokay pati yay ikoy la ta yadti kot bilang olay a main anamaot olon ampanakit.

<sup>20</sup> Yay ni-katla a tawtawon kay nati konan ya-rin a kawkadya-dyaan ay kay hila syimpri nangombabali ha doka a gawgawa la: Kay hila tinomgon somamba ha aw-ispiriton kampon ni Satanas tan ha rawribolton ginwa la ha balitok, pilak, tanso, bato o kayo a pari-parihon kay ampaka-kit ni ampakalngo ni ampakalalako.

<sup>21</sup> Ni kay hila nangombabali ha gawa lan pa-mangmati, pa-migamit aw-orasyon, gawa imoralidad tan paniniba.

## 10

### *Yay Makalog a Babasawon*

<sup>1</sup> Tongwa, main akon na-kit a-sa ot a makapangyarian a anghil a amponaoy ibat ha langit. Napototan yan lolom, tan ha ka-libol olo na ay main kabonlalangaw. Yay lopa na ay bilang hawang awlo, tan yay bitih na ay bilang andortan to-rok.

<sup>2</sup> Main yan ga-got makalog a babasawon a nakaabri. Indo-ra nay wanan ayi na ha ambay tan yay wilin ayi na ha lota.

<sup>3</sup> Hinoma-way ya ha makhaw a basis a bilang ongol liyon. Inobat ya nin pitoy ogong nin korol.

<sup>4</sup> Pa-makayari, isolat ko komon yay obat nin pitoy ogong nin korol, kot main akon nalngo a-say basis a naibat ha langit, a wana kongko,

“Isikrito mo-rin obat nin pitoy ogong nin korol. Ando mo isolat!”

<sup>5</sup> Bi-sa, yay anghil a na-kit kon nakado-ra ha ambay tan ha lota ay inta-gay nay wanan gamot na,

<sup>6</sup> ta inhompa na ha ngalan nan Dios a angk-abyay anggan-angga, a namalsan langit, lota tan ambay pati intiron bawbagay a ison, wana, “Homin anan makaabala.

<sup>7</sup> Kapag pinatnoy nay nan ikapiton anghil a trompita na ay yarion nay nan Dios a sikriton plano na, ayon ha imbalita na hin yadtaw konlan pawpropita a ma-magsirbi na.”

<sup>8</sup> Pa-makayari, nanalita yan oman kongko yadtaw bosis a nalngo kon ibat ha langit, a wana, “Domani ka konan anghil a nakado-ra ha ambay tan ha lota, ta kowon moy ga-got nan babasawon a nakaabri.”

<sup>9</sup> Dinomani koy naor konan anghil, ta wangko kona, “Kowon ko pa kano orin a babasawon.” Wanan in-obat kongko, “Kowon moy na, ta kanon mo. Mapait balo yadti ha tiyan, kot logan iti ot ha boboy mo ay mahamit yan bilang polot.”

<sup>10</sup> Kinwa ko yay makalog a babasawon ha gamot nan anghil, bi-sa ko kinan. Mahamit anaor a bilang polot lo-gan iti ot ha boboy ko, kot hin naitlon koy na ay pinomait ha tiyan ko.

<sup>11</sup> Bi-sa wana kongko, “Kailangan mamibalita kay naman nin bawbagay a ipa-kit na ot Dios komo bilang propita na tongkol ha tawtawo ha nangasari a lawlipi, nawnasyon, hawhalita tan pati konlan aw-ari.”

# 11

## *Yay Loway Ma-maptog*

<sup>1</sup> Hin ya-rin ay tinorolan na kon anghil nin a-say hohokat a bilang baston, ta wana, “Kaon mon hokaton yay timplo nan Dios pati yay altar, tan bilangon moy tawtawon ansomamba itaw.

<sup>2</sup> Ando moy na balo hokaton yay pinakalikol a balaybay nin timplo, ta inimbi ana-rin konlan ambo Israelita. Nga-min, ba-bastoson lan dakat-dakaton orin ha loob nin a-pat a polo tan loway bolan pati nay intiron Masagradon Syodad Jerusalem a kamainan anaor nin timplo.

<sup>3</sup> Bi-sa ihogo ko,” wanan Dios, “hilay loway ma-maptog ko nin nakadoloh sako, pamilbian nin pa-makapropita la, ta ha loob nin a-apat a polo tan loway bolan\* ay ibalita lay ipanakom ko konla.”

<sup>4</sup> Hila-rin ma-maptog nan Dios ay hiladtaw pinagka-loway poon kayon olibo tan pinagka-loway lamparawan ha arapan nan Dios nin intiron kalotaan.

<sup>5</sup> Kapag main malabay mamirwisyo konla, main lomwah apoy ha boboy la a mangopoh konlan kaaway la. Anorin a sistiman ipangmati la ha hinoman a malabay mamirwisyo konla.

<sup>6</sup> Main hila ot kapangyarian nin haraan yay langit, para kay yapon mangabagat, lo-gan lan an-ibalita a impanakom nan Dios konla bilang propita na. Bi-sa main hila kapangyarian gaw-on daya a lanom, tan mamin anyakaman a salot ha babon lota, balang oras a labayon la.

---

\* **11:3 11:3** Ha Griego: 1,260 a awlo.

7 No mayari hilay nan mamaptog, lomwah yay ka-pali-mon ayop a mangibat ha lobot a sangkalaloan ta kalabanon na hila. Matalo na hila tan ma-pati.

8 Yay bangkay la ay ison tana po-layan ha kalsada nan yay mahi-ban a syodad a pinami-pasakan anamaot konan Katawan tamo ha kros, tan maari yay namaot ha-wayan “Sodoma” o kari “Egipto” bana ta sangkarokaan.

9 Hilay tawtawon nangasasari a lawlipi, tawtribo, hawhalita tan nawnasyon ay biliw-biliwon la-rin bangkay lan loway propita ha loob nin toloy awlo tan kapikna. Kay la payagan a itabon ya-rin loway bangkay.

10 Lomiga hilay tawtawo ha intiron mondo bana ha pa-ngamati la. Magsilibrar hila tan miririgalowan ha kaligawan, ta hiladtin loway propita ay masyado lan pina-pairapan a tawtawo ha babon lota.

11 Balo ta pa-makayari orin toloy awlo tan kapikna ay paorongon na hilan Dios mabyay, kanya mibangon hila. Ambo makano-kanoy li-mo lan tawtawon makaimaton konla.

12 Bi-sa malngo lay makhaw a bosis ibat ha langit. Wanan bosis konlan loway propita, “Mako kamo iti!” Bi-sa, lo-gan ampingimaton hilay kawkaaway la, hiladtin lowa ay inawit nin lolom mamaoli ha langit.

13 Ya-rin ot a oras ay bigla manglayon makhaw. Kakapolo a parti nin ya-rin a syodad ay mahira, tan pitonlibo katawoy mati. Hilay kay mi-kati ay mali-mon masyado, kanya bilbion la yay Dios ha langit ha main nan kapangyarian.

14 Ya-rin yay ikalwan kadya-dyaan. Kot kay maboyot, homonol anay ikatlo.

*Yay Ikapiton Trompita*

15 Hin pinatnoy nan ikapiton anghil a trompita na, main mangakhaw a bosis ha langit. Wanla, “Yay kawkaarian ha sangkalotaan ay ikon nay nan Katawan tamo tan hi Cristo. Hiyay nay mag-ari anggan-angga.”

16 Bi-sa, hiladtaw lowampolo tan a-pat a ma-moon a nakatoklo ha main lan si-syo-san trono ha arapan nan Dios ay nilomokob hilay naman ta sinamba la ya.

17 Wanla,  
“O Dios a Katawan a Makapangyayari ha halban. Dios ka paibat hin ibat, hawanin tan anggan-angga.

Ampasalamat kami ta ginamit moy kapang-yarian mon homin kapara,  
ta hikay nay ampag-ari hawanin.

18 Hilay tawtawo a kay ambomilbi komo ha nangasasari a nawnasyon ay ampanobhob hila,

kot nakalato anay panaon a ipa-kit moy nay matindin hobhob mo,  
ta hosgawon mo hilay nay nawni-kati.

Tan panaon anamaot ana a tobaloon mo hilay pawpropita a ma-magsirbi mo,  
tan halban ot laloman bawbanal a tawo mo tan balang main hoston li-mo komo,  
maaypa man o mata-gay a ingkatawo.

Tan panaon ot a apoon mo hilay ma-mirwisyo ha babon lota.”

<sup>19</sup> Tongwa, naabriyan a timplo nan Dios ha langit, tan na-kit yay Baol nin Kasondoan. Hin yarin ay ni-pangimat, ni-pangogong, ni-pangorol, nanglayon tan nangabagat ot golpin yilo.

## 12

### *Yay Babayi tan hi Satanas a Pa-hal Dragon*

<sup>1</sup> Bi-sa main nilomwah ha langit a a-say ka-paispantan palatandaan: a-say babayin nakadoloh nin bilang hawang nan awlo, bi-sa naka-dong ya ha bolan, tan nakakorona yan labinloway bitoon.

<sup>2</sup> Kaorasan nay nan mangabing, kanya an-omaghaw ya ha kailaban tan irap nin pamanglayam tiyan.

<sup>3</sup> Tongwa, main anaman nilomwah ha langit a a-say ka-paispantan palatandaan: a-say sangkahi-banan a dragon a matibya a main pitoy olo tan mapolo a hala. Balang olo na ay main korona.

<sup>4</sup> Pinahpah nin ikoy na yay kakatlon parti nin bawbitoon ha langit, kanya nibasyo ha lota. Pa-makayari ay nako ya konan babayin mangangabing para iha-mal na yay kolaw pamakalwah na.

<sup>5</sup> Bi-sa nangabing anaor yay babayi nin a-say lalaki a nakatakda anan daan para mag-ari ha halban nawnasyon nin pa-hal gamitan na hilan baston a gawa ha pasak, [labay totolon, homin maari makatalo kona.] Hinamham odtin kolaw ta inawit konan Dios ha main nan trono.

<sup>6</sup> Kot yadtin babayi ay nolayo ya para mako ha disyrto, ha a-say logar a imparihado nan



Dios para kona, pigaw itaw ya maalagaan lolog sanlibo tan lowanyatos tan a-nom-a-polo (1,260) a awlo.

<sup>7</sup> Bi-sa, hin ya-rin ay nagkagira ha langit. Nilaban hi Miguel a poon lan aw-anghil kalamo hilay kahakopan nan aw-anghil, tan yay dragon pati hilay kampon na a datin aw-anghil.

<sup>8</sup> Natalo yay dragon pati hilay kampon na, kanya homin hilay nan karapatan ha langit.

<sup>9</sup> Indabo ha lota yadtin mahi-ban a dragon a homin laloma no ambo yadtaw olay hin o-nan panaon a anha-wayan Dyablo o Satanas a mamanglingo-lingon tawtawo ha intiron mondo. Kalamo ot indabo ha lota hilay halban datin aw-anghil a kampon na.

<sup>10</sup> Bi-sa nalngo koy a-say makhaw a bosis ibat ha langit, wana,

“Nakalato anay panaon nin pa-milipyas nan Dios tamo ha tawtawo. An-ipa-kit nay na a main nan kapangyarian tan pa-mag-ari, tan an-ipa-kit nay namaot ana ni Cristo a main nan awtoridad, ta indabo ana ha lota hi Satanas a ma-mibara konlan tawtalakaka tamo ha katotpol. Nga-min, dati awlo-yabi na hilan an-ihombon konan Dios tamo.

<sup>11</sup> Balo ta kay hila nagpatalo, bana ha kapangyarian daya nan Kordero tan bana ta pinaptogan la ot yay Halita nan Dios. Kay la kinawa-nan a biyay la anggan hin pinati hila alang-alang ha main lan katotpol.

<sup>12</sup> Hawanin, lomilikot kamoy na, hikamoy iti ha langit! Kot hikamoy ison ha lota pati ha

ambay, ka-ka-ro kamo, bana ta nonaoy komoyo yay Dyablo awit a matindin hobhob na, ta tanda na a maantor tanay panaon na.”

<sup>13</sup> Hin na-kit nan dragon a indabo yay na ha lota, kinamat na yay babayin namiabing konan yadtaw anak a lalaki.

<sup>14</sup> Kot yay babayi ay binyan yan loway pakpak a bilang pakpak nin mahi-ban a agila, pigaw makalpar yan mako ha disyirto, itaw ha logar a ariwan na. Alagaan ya itaw nin toloy taon tan kapikna, pigaw malibri ya konan dragon.

<sup>15</sup> Yay ginwa nan dragon ay namibogah yan golpin lanom a bilang a-say ilog pigaw maanol komon yay babayi.

<sup>16</sup> Kot na-tambayan yay babayi, bana ta ninganga yay lota, kanya nahophop orin golpin lanom a imbogah nan dragon.

<sup>17</sup> Ambo makano-kanoy hobhob nan dragon konan babayi, kanya kina nan kinalaban a laloman awa-nak nan babayi. Hiladti hilay anhomonol ha kawkapanogoan nan Dios tan maptog a anggoma-got ha kaptogan a impatnag ni Jesu-Cristo.\*

## 13

### *Yay Ma-moon a Pa-hal Ka-pali-mon Ayop*

---

\* **12:17 12:17** Ha laloman kopya nin Griego ay main birsikolo 18, a anodti nakasolat: “Bi-sa nako yay dragon nin inomdong ha liglig ambay.” balo ta homin yay o-nan parti nin 13:1, a wana “Hin ya-rin an-o-dong ako ha liglig ambay...”.

<sup>1</sup> Hin ya-rin an-o-dong ako ha liglig ambay, na-kit kon main nilomwah ha ambay a-say ka-pali-mon ayop. Main yan pitoy olo tan mapolo a hala, bi-sa balang hala ay main korona, tan ha balang olo ay main nakasolat ngalan a panginsolto konan Dios.

<sup>2</sup> Bilang tigri yay lalaman nan yadtin ka-pali-mon ayop, yay ayi na ay bilang ayin oso, tan yay boboy na ay bilang boboy liyon. A-sa yan ma-moon a binyan ni Satanas a pa-hal dragon nin kapangyarian na, trono na tan malawak nan kapangyarian mamoon.

<sup>3</sup> Na-kit kon yay a-say olo na ay bilang nahogatan grabi a halos nan ikamati, kot inomabig ot. Pinag-ispantawan la ya tan toloy la yan hinonol nin tawtawo ha intiron mondo.

<sup>4</sup> Sinamba lan halban tawtawo yay dragon a nami nin kapangyarian konan ka-pali-mon ayop. Sinamba la yay namaot yadtin ayop, ta wanla, "Homin makapantay konan yay ka-pali-mon ayop, tan homin maari komalaban kona!"

<sup>5</sup> Inaboloyan odtin ka-pali-mon ayop nin magha-hambog, mamasta-basta konan Dios, tan inaboloyan ya ot nin gaw-on na-rin lolog a-pat a polo tan loway bolan.

<sup>6</sup> Binasta-basta nay naor yay Dios, yay ngalan nan Dios, yay kamainan nan Dios ha langit, pati hilay kalamo nan ampi-wan itaw.

<sup>7</sup> Inaboloyan ya ot nin kalabanon tan talowon hilay banal a tawtawo nan Dios. Binyan ya ot nin kapangyarian mamoon ha intiron tawtawon nangasari a lawlipi, hawhalita tan nawnasyon.

<sup>8</sup> Sambawon la yan halban tawtawo ha

kalotaan a kay nakasolat a ngawngalan la ha libron listawan nin hilay binyan biyay homin anggawan. Yadtin libro ay ga-got nan Kordero a pinati ayon ha intakda ba-yo ot pinalsay mondo.

<sup>9</sup> Hinoman a ampakalngo, long-on moyodti:

<sup>10</sup> No yay tawo kot mamihag ya, bihagon yay namaot. No yay tawo kot mangmati yan gomamit ispada, patyon yay namaot ha ispada. Kanya, [ha anyakamay ampangyari kontamon] hitamoy banal a tawtawo nan Dios, agwantawan tamo tana yapon tan paka-got ha main tamon katotpol.

*Yay Palson Propita a Pa-hal Ikalwan Ka-pali-mon Ayop*

<sup>11</sup> Bi-sa main akon na-kit a-sa ot a ka-pali-mon ayop a nilomwah ibat ha lalo lota. Main yan loway hala a bilang halan karniro, kot yay basis na ay bilang ongol dragon.

<sup>12</sup> A-sa yan propita a ampagsirbi konan ma-moon a pa-hal ka-pali-mon ayop, ta anggamiton nay halban kapangyarian nan yadti. Ampiliton nay intiron tawo ha mondo nin somamba konan yay ma-moon a ka-pali-mon ayop a na-hogatan grabi kot inomabig.

<sup>13</sup> Ampakagwa yan ambo basta-bastan mawmilagro yadtin ikalwan ka-pali-mon ayop, ta ampaka-pataoy yan apoy ibat ha langit para ipa-kit ha tawtawo.

<sup>14</sup> Bana ya-rin mawmilagron angkagwa na ha arapan nan ma-moon a ka-pali-mon ayop ay angkalingo nay tawtawo iti ha babon lota. Bi-sa

ampagwaon na hilan ribolto nin yay ma-moon a ka-pali-mon ayop a na-tabtab kot nabyay ot.

<sup>15</sup> Binyan ya ot kapangyarian a ma-biyan nan biyay yadtin ribolto pigaw makahalita ya, tan maipapati nay hinoman a kay somamba konan yadtin ribolto.

<sup>16</sup> Ampiliton nan yadtin ikalwan ka-pali-mon ayop a markawan ha wanan gamot o ha walong hilay halban tawo, mata-gay o maaypa man a ingkatawo, mayaman o mairap man, alipon man o ambo alipon.

<sup>17</sup> Bi-sa, hinoman a kay pamarkan ngalan nan ma-moon a ka-pali-mon ayop o nomiron ngalan na ay kay makahaliw ni makapaglako.

<sup>18</sup> Kailangan a karonongan konan yadtin ibalita ko: Yay main panggingintindi ay maintindyan na no hino ya-rin ma-moon a ka-pali-mon ayop a antokoyon iti, ha paralan nin pa-ngowintan nomiron ngalan\* na, bana ta yadtin nomiron ngalan na ay nomiron ngalan nin a-say tawo. Yadi ay 666.

*Pa-magkanta lan 144,000 a Lawlalaki*

## 14

<sup>1</sup> Yay homonol a na-kit ko ay yay Kordero a naka-dong ha Bakil Sion, kalamoan na hilay sanyatos tan a-pat a polo tan a-pat a libo (144,000) a lawlalaki a ha walong la ay nakasolat a ngalan nan Ama nan Kordero.

---

\* **13:18 13:18** Ha Griego, yay balang litra nin alpabeto ay main katombas nomiro, alimbawa: a = 1, b = 2. Kanya ma-kwinta lay total nin lawlitran ngalan.

<sup>2</sup> Bi-sa nalngo koy tonoy ibat ha langit a bilang ogong nin mahi-ban a lanom tan tonoy nin makhaw a korol. Yadtin makhaw a tonoy ay tonoy nin lako a ampi-panogtog aw-alpa.

<sup>3</sup> Bi-sa nagkanta hiladtin sanyatos tan a-pat a polo tan a-pat a libo (144,000) a lawlalaki nin a-say ba-yon kanta ha arapan trono tan konlan a-pat a pinalsan hawhakalakoy itsora tan konlan hiladtaw ma-moon. Homin maka-tanda ya-rin kanta la no ambo hila mismo a sanyatos tan a-pat a polo tan a-pat a libo (144,000) a lalakin nagkanta a homin laloma no ambo hilay dinondon ibat ha kalotaan.

<sup>4</sup> Hiladtin lawlalaki ay naingatan lay pamagkalalaki la nin malinis ta kay hila nakilalay ha babayi o nagkaambali. Anhomonol hila konan Kordero maskin aytimay kaon na. Dinondon hila ibat ha intiron tawtawo ha sangkalotaan pigaw no bilang ha bongan tanaman, hilay kalinoo-nawan impolok para ida-ton konan Dios tan konan Kordero.

<sup>5</sup> Kay hila nangalotoy nika-ka-noman, tan homin maipintas konla ha arapan trono nan Dios.

### *Impamalita lan Aw-anghil yay Tongkol ha Pangongokom*

<sup>6</sup> Bi-sa na-kit koy a-sa ot a anghil a anlompar ha pibotlayan langit tan lota. Awit nay kay angkapaso a Labah a Balita para ipamalita ha intiron tawtawo ha babon lota ki anya magnasyon, lipi, halita o klasin tawo.

<sup>7</sup> Wana ha makhaw a basis, “Igalang moyoy Dios tan parangalan ya, ta nakalato anay oras nin

pangongokom na. Sambawon moyoy namalsan langit tan lota, pati ambay tan halban ampangibatatan lanom.”

<sup>8</sup> Main hinomonol a ikalwan anghil, a wanan impa-pao-na,\* “Mahira ana. Talagan mahira anay Babilonia, yay bantog a syodad. Ngamin, bana ta inayat nay tawtawo ha halban nawnasyon nin makiasa-sa kona ha pa-minom nin alak, [labay totolon, pa-magsamba ha ambo dios a maitoring] imoralidad, kanya kalamo hilan maka-ranas matindin hobhob nan Dios.”

<sup>9</sup> Bi-sa main hinomonol a ikatlon anghil, a wana ha makhaw a basis, “Hinoman a anso-mamba konan ma-moon a ka-pali-mon ayop tan ha ribolto na, tan nagpatatak ha walong o gamot ay

<sup>10</sup> pa-hal painomon hilan alak a homin laok a maiparis ha matindin hobhob nan Dios, tan yadtin alak ay nakaigwa ha a-say kopa a kaal-imbawaan ot nin poot na. Nga-min, padyadyaon na hila-rin a tawtawo ha apoy tan asopri a maimatonan lan bawbanal a anghil tan yay Kordero.

<sup>11</sup> Yay asok a angkaibat itaw ha apoy a ampamadya-dya konla ay mamata-gay anggan-angga. Awlo-yabin homin togon a ampadyadyaon hila-rin a sinomamba konan ma-moon a ka-pali-mon ayop tan ha ribolto na, tan yay hinoman a nagpatatak ngalan na.”

<sup>12</sup> Kanya, kailangan patoloy kamo ha pa-mag-agwanta hikamoy banal a tawtawo nan Dios a

---

\* **14:8 14:8** Mabasa ha Impatnag 16:19 tan ha hawhomonol a birsikolo a pinomtog odti.

anhomonol ha kawkapanogoan na tan maptog ha katotpol koni Jesus.

<sup>13</sup> Bi-sa nalngo koy naman a a-say bosis ibat ha langit, wana kongko, “Isolat modti: Makalma hilay tawtawon mati paibat hawanin nin ampagsirbi konan Katawan.” “Potog orin,” wanan impa-lah nin Ispirito nan Dios, “ta maka-painawa hilay na ha main lan pa-magpagal, tan matanggap lay nay main lan pinagpagalan.”

*Panaon Pangongokom nan Dios ha Kalotaan*

<sup>14</sup> Hin hinomilap ako, main akon na-kit a-say mapoti a lolom, bi-sa main nakatoklo ison a yay itsora na ay bilang konan yay Naglalaman Tawo. Nakakorona yan balitok tan main yan ga-got a-say matarom a gagapas.

<sup>15</sup> Tongwa, main a-sa ot a anghil a nilomwah ibat ha timplo ha langit, a hinoma-way ha makhaw a bosis konan yay nakatoklo ha lolom. Wanan imbalita kona a imparalan ha alimbawa, “Mangapas kay na! Panaon ana para mangapas, ta mangaloto anay gagapason ha lota.”

<sup>16</sup> Inhalok nay naor a gagapas nan ya-rin nakatoklo ha lolom ta ginapas nay gagapason ha lota, [labay totolon, tinipon na hilay tawtawo nan Dios.]

<sup>17</sup> Bi-sa main anaman a-say anghil a nilomwah konan timplo ha langit. Main yay namaot ga-got matarom a gagapas.

<sup>18</sup> Bi-sa, a-say naman a anghil a nilomwah ibat ha altar a hiyay ampakaolay ha apoy. Hinoma-way yan makhaw konan ya-rin a anghil a main ga-got matarom a gagapas. Wanan imbalita kona a imparalan ha alimbawa, “Gamiton moy nay



gagapas mo ta ipamoti mo ha aw-obas ha babon lota, ta mangaloto ana.”

<sup>19</sup> Ginamit nay naor anghil a gagapas na, ta impamoti nan aw-obas ha babon lota. Bi-sa imbontok nay aw-obas ha a-say mahi-ban a pamohpohan, [labay totolon, pa-marosa nan Dios awit a matindin hobhob na konlan tawta-won angkomontra kona.]

<sup>20</sup> Pinohpoh odtin pa-hal aw-obas ha likol nin syodad, bi-sa daya a dinomaloy ibat konan yadtin pamohpohan a nag-in bilang a-say ilog a ka-looy kabayoy kalaloan, bi-sa tolonyatos tan lowampolo (320) kilometroy kaanlohan.

## 15

### *Pitoy Anghil a Main Awit Hoyot a Dawdya-dya*

<sup>1</sup> Yay homonol a na-kit kon ka-paka-ngap tan ambo basta-bastan palatandaan ha langit ay tongkol ha pitoy anghil a main awit pitoy klasin kawkadya-dyaan. Yadti nay hoyot, ta iti na mangoltimoy matindin hobhob nan Dios.

<sup>2</sup> [Hin hinomilap ako,] na-kit koy naman yadtaw bilang alindayat a itsoran hamling a main bilang ampangitap-kitap a apoy. Ison ko na-kit nin naka-dong hilay nanalo ha pa-maki-laban konan ma-moon a ka-pali-mon ayop, ta kay la ya sinamba ni yay ribolto na, ni nagpatatak ngalan o nomiron ngalan na. Main hilan ga-got aw-alpa a inimbi nan Dios konla.

<sup>3</sup> Ampagkanta hilan bilang ha kanta ni Moises a ma-magsirbi nan Dios, kot kantay namaot odti patongkol konan Kordero. Wanan kanta la,

“O Dios a Katawan, makapangyayari ha halban!  
Kawka-paka-ngap a gawgawa mo tan homin  
kapara.

Hika a Ari nin halban bawbanal.  
Matoyngong tan maptog a main mon pawpar-  
alan.

<sup>4</sup> Hino wari a kay mali-mo komo, O Katawan?  
Tan hino wari a kay mamori ha main mon  
ngalan?  
Hikan bongat yay talagan banal.

Halban tawo ha balang nasyon ay domani nin  
somamba komo,

ta mapatnag a matoyngong a gawgawa mo.”

<sup>5</sup> Pa-makayari, na-kit kon naabriyan yay tim-  
plo ha langit, kanya na-patnagan yay Pinaka-  
masagradon Logar a kamainan nan Dios.

<sup>6</sup> Bi-sa nilomwah ibat ha timplo yay pitoy  
anghil a main awit nin pitoy klasin dya-dya.  
Nakadoloh hilan pinon tilan mapoti a sangkalin-  
isan. Bi-sa nakatagkoh hilan malapar a gawa ha  
balitok a niabot anggan kolop.

<sup>7</sup> Yay a-sa konlan a-pat a pinalsan angkabyay  
ay inimbi na konla yay pitoy yaong a balitok a  
pono nin matindin hobhob nan Dios a angkabyay  
anggan-angga.

<sup>8</sup> Hin ya-rin, yay timplo ay pono asok a  
angkaibat ha kamainan nan Dios a sangkaling-  
gasan tan makapangyayari. Homin makaloob  
konan timplo anggan kay nayari orin pitoy klasin  
dya-dya a awit lan pitoy anghil.

# 16

## *Yay Pitoy Yaong a Pono Matindin Hobhob nan Dios*

<sup>1</sup> Tongwa, main akon nalngo makhaw a bosis ibat ha timplo. Wana konlan pitoy anghil, “Mako kamoy na ta ibo-bo moyo ha lota a laman nin pitoy yaong a kaalimbawaan kot matindin hobhob nan Dios.”

<sup>2</sup> Nako yay naor a primiron anghil, ta imbo-bo na ha lota yay laman nin awit nan yaong. Bana konan yadti, hiladtaw tawtawon main marka nan ma-moon a ka-pali-mon ayop tan sinomamba ot ha ribolto na ay nagkamain grabi tan mangailab a hawhalna a ampangnana.

<sup>3</sup> Bi-sa imbo-bo nan ikalwan anghil a laman nin awit nan yaong ha ambay, kanya yay lanom ay nag-in bilang mabata a daya nin natin tawo. Halban main biyay ha ambay ay ni-kati.

<sup>4</sup> Bi-sa imbo-bo nan ikatlon anghil a laman nin awit nan yaong ha kawkabatwan tan ha halban ampangibatan lanom, kanya nag-in anamaot daya a lawlanom.

<sup>5</sup> Tongwa, nalngo kon nanalita yay anghil a ampakaolay ha lanom, wana,  
“O Katawan a angkabyay paibat hin ibat,  
hawanin tan anggan-angga!  
Makatoyngan ka, ta marapat orin an-ibi mon parosa.

<sup>6</sup> Nga-min, bana ta nabo-bo a daya lan bawbanal a tawtawo mo pati hilay pawpropita mo a pinati la,  
kanya hawanin daya anamaot a an-ipainom mo konla, ta ya-rin a marapat konla.”

<sup>7</sup> Bi-sa main akon nalngo a-say naman a basis ibat ha altar, wana,  
“O Dios a Katawan a makapangyayari ha halban!  
Talagan maptog tan matoyng a pawpa-marosa mo!”

<sup>8</sup> Bi-sa, hin imbo-bo nan ika-pat a anghil a laman nin awit nan yaong ha awlo, nag-in bilang apoy katindi yay amot nan awlo pigaw ma-pilah a tawtawo.

<sup>9</sup> Nangapipilah anaor a tawtawo ha katindiw-an amot, kot pinaroroka la ot yay Dios a main kapangyarian ha anodtin dawdya-dya, anta dapat komon mangombabali hilay na tan mamori konan Dios.

<sup>10</sup> Bi-sa, hin imbo-bo nan ikaliman anghil a laman nin awit nan yaong ha trono nan mamoon a ka-pali-mon ayop, dinomoblom a intiron kaarian na. Nangakakayat lan tawtawo a dila la ha hakit a angkalayam la.

<sup>11</sup> Anorin man, kay hila syimpri nangombabali ha main lan dawdoka a gawa, nokay masbali pinaroroka la yay Dios ha langit bana ha hawhakit a angkalayam la tan bana ha hawhalnan tinomobo-tobo konla.

<sup>12</sup> Bi-sa, hin imbo-bo nan ika-nom a anghil a laman nin awit nan yaong ha malawang a Kabatwan Eufrates, naatyanan a kabatwan, kanya nagkamain pagpa-wanan hilay aw-ari a maibat ha baytan.

<sup>13</sup> Tongwa, main akon na-kit toloy doka a ispirito a bilang itsoran tawtalakba: Yay a-sa ay nilomwah ha boboy ni Satanas a pa-hal dragon, yay a-sa ay nilomwah ha boboy nan ma-moon a ka-pali-mon ayop, tan yay a-say namaot ay

nilomwah ha boboy nin yadtaw ayop a palson propita la.

<sup>14</sup> Hiladtin dawdoka a ispirito ay kawkampon ni Satanas a ampakapagmilagro. Angkaon lay halban aw-ari ha intiron mondo ta tiponon hila para ha a-say labanan kontra ha Dios, kot ison konan ya-rin a awlo ipa-kit nay nan Makapangyayarin Dios yay kapangyarian nan homin kapara.

<sup>15</sup> [Hawanin wani Jesus,] “Tandaan moyo: Lomato akon bigla bilang ha kala-lato nin a-say mahiba. Makalma yay tawon kaalimbawaan kot ampimata tan nakaayhing ha panana-gan kongko, ta kay ya miparingoy nin molayon homin doloh ha kala-lato ko.”

<sup>16</sup> Tinipon lay naor nin hiladtin toloy doka a ispirito hilay aw-ari itaw ha logar a anha-wayan Armagedon ha halita Hebreo.

<sup>17</sup> Bi-sa, hin imbo-bo nan ikapiton anghil yay laman nin awit nan yaong ha lopot, main makhaw a bosis ibat konan trono itaw ha timplo ha langit, wana, “Nayari ana!”

<sup>18</sup> Tongwa, nagkamain tawtonoy, ni-pangorol tan ni-pangimat. Nanglayon ot nin sangkakhawan. Yadti nay pinakamakhaw a layon paibat hin pinalsay tawo. Talagan grabin kakhawan odti!

<sup>19</sup> Bana konan ya-rin, yay mahi-ban a syodad Babilonia ay na-pikatloy parti, tan biig nangawawatak anamaot a sawsyodad ha balang nawnasyon. Kay na nilingwanan Dios a parosawan yay bantog a syodad Babilonia, ta impainom na konlan ampi-wan ison yay alak ha

kopa na, [labay totolon, imparanasan na konla] yay matindin hobhob na.

<sup>20</sup> Hawanin, balang polo ay nilo-lomdog, tan yay bawbakil ay niko-ko-hop kanya kay ana makit.

<sup>21</sup> Bi-sa nangabagat nin mangahi-ban a yilo a ampagtimbang nin manga limampolo a kilo a balang a-sa, tan nangadadaboan a tawtawo. Kanya pinaroroka la yay Dios bana konan yadti, palibhasay talagan grabi odtin pa-magdya-dya a inimbi nan Dios konla.

## 17

### *Yay Pa-hal Babayin Pota*

<sup>1</sup> Bi-sa dinaniwan na ko nin a-sa konlan hildatw pitoy anghil a nangawit nin pitoy yaong, ta naki-totol ya kongko, wana, “Mako ka iti, ta ipa-kit ko komo no pa-no parosawan yay pa-hal bantog a babayin pota [a kaalimbawaan nin yay makadios-diosan a syodad] a impa-dong ha lako a kawkabatwan.

<sup>2</sup> Pa-hal binabayi la yan hilay aw-ari ha mondo, tan hilay namaot a tawtawo ha mondo ay pa-hal nalahing ha alak na, [labay totolon, naayat na hila ha pa-magsamba ha ambo dios a maitoring] imoralidad.”

<sup>3</sup> Hawanin, ha pangongo-na nin Ispirito nan Dios, inawit na ko ha disyirto nin yadtaw anghil. Na-kit koy naor itaw a a-say babayin nakalolan ha a-say matibya a ayop a main pitoy olo tan mapolo a hala. Nakasolat ha intiron lalaman nan yadtin ma-moon a pa-hal ka-pali-mon ayop a tawtitolo na a pa-ngiinsolto ha Dios.

<sup>4</sup> Yay doloh nan babayi ay kolor lila tan mati-bya a bilang holot nin rayna, tan pono yan aw-alahas a balitok, pirlas tan laloma ot a mangablin bato. Main yan ga-got a-say kopan balitok [a kaalimbawaan kot] pono kawka-pariril tan kawkarolmongan nin main nan pa-makapota.

<sup>5</sup> Main nakasolat ha walong na a a-say ngalan a main sikriton kanaboan. Anodti nakasolat: Yay bantog a syodad Babilonia, yay nanay a ampingibatan nin pa-makapota tan kapa-pariril a gawa ha babon lota.

<sup>6</sup> Bi-sa na-kit ko a yadtin babayin yadti kot kapa-halan na ay nalahing nin daya lan hilay banal a tawtawo nan Dios a impa-papati na bana ha main lan katotpol koni Jesus.

Naka-ngap akon masyado hin na-kit ko yadtin babayi.

<sup>7</sup> Kot wanan anghil kongko, “Anongkot ka ampaka-ngap? Ibalita ko komoy sikriton kanaboan tongkol konan ya-rin babayi tan yay anlolanan nan ayop a main pitoy olo tan mapolo a hala.

<sup>8</sup> Ya-rin na-kit mon ayop ay datin angkabyay, kot hawanin ay homin yay na. Balo ta lomwah yan oman orin ibat ha lobot a sangkalaloan, kot yay ogotan na ay ha homin panganggawan a kaparosawan. Pa-makalwah nan oman, makit la yan tawtawon ampi-kabyay ha lota a kay nakalistay ngawngalan ha libron listawan nin hilay binyan biyay homin anggawan hin ba-yo ot pinalsay mondo. Paka-ngapan la-rin ayop a datin angkabyay, ta maskin homin yay na ay lomwah ya ot oman.

9 “Konan yadti, kailangan a kaisipan a maronong mangintindi. Yay labay totolon nin pitoy olo nan yadtaw ayop ay yadtaw pitoy bakil a tinokloan nan syodad a in-alimbawa konan yadtaw babayin pota.

10 Ya-rin ot a pitoy olo ay pitoy ari anamaot. Lima konlan hila-rin a aw-ari ay nanganggawan anay pa-mag-ari la. Yay ika-nom ay ya-rin a ampag-ari hawanin, tan yay ikapito ay ampala-toon ot, balo ta mag-ari ya man ay kado-domali bongat.

11 Hawanin, yadtaw ayop a datin angkabyay kot hawanin ay homin yay na, ya-rin a ikawalon mag-ari. Kot balo ibat ya syimpri konlan hila-rin pito, tan yay ogotan na ay mi-ka ya syimpri ha homin panganggawan a kaparosawan.

12 “Yadtaw anamaot mapolo a halan na-kit mo ay mapolo ot a ari a kay ot ampag-ari, kot biyan hilan kapangyarian mag-ari nin a-say oras kalamo la yay ma-moon a ka-pali-mon ayop.

13 Hiladtin mapolo a ari ay asa-say main lan kanakoman, ta ihoko la konan ma-moon a ka-pali-mon ayop yay main lan kapangyarian tan karapatan nin mag-ari.

14 Kalabanon la yay Kordero, kot talowon na hila, ta Poon yan halban pawpoon, tan Ari yan halban aw-ari. Kaasa-sa na ha pa-nalo na hilay tawtawon hina-wayan tan pinili na a maptog kona.”

15 Wana ot anghil kongko, “Yay na-kit mon kawkabatwan a pinama-dongan konan syodad a in-alimbawa ha babayin pota ay malabong a



tawtawon nangasari a lawlipi, nawnasyon tan hawhalita.

<sup>16</sup> Yay na-kit mon mapolo a hala nan ma-moon a ka-pali-mon ayop a kaalimbawaan kot aw-ari ay tiplonon la yay babayin pota. Hamhamon lay halban kama-main na, pati oltimon holot na. Bisa kanon la ot a laman na, ba-yo yay matla ay poolan la.

<sup>17</sup> Nga-min, impanakom nan Dios konla a gawon la-rin kalabayan na a miasa-sa hila tan ihoko la konan ma-moon a ka-pali-mon ayop a pa-mag-ari la anggan matoor odtaw hawhalita nan Dios.

<sup>18</sup> Yay bantog a syodad a in-alimbawa konan babayin pota a na-kit mo ay angkahakopan nay halban aw-ari ha intiron babon lota.”

## 18

### *Yay Pa-makahira nin Babilonia*

<sup>1</sup> Pa-makayari orin, na-kit kon main anaman a-say anghil ibat ha langit a ampamaaypa. Main yan ambo basta-bastan kapangyarian, tan nahawangan a intiron kalotaan nin main nan kalinggasan.

<sup>2</sup> Wanan in-aghaw ha na-pakakhaw a basis, “Nahira ana! Talagan nahira anay Babilonia, yay bantog a syodad. An-iwanan la tanan aw-ispiron kampon ni Satanas, ta pa-hal kota yan halban klasin dawdoka a ispirito. An-iwanan anamaot nin halban klasin manok-manok a mangarolmong tan ka-pariril.

<sup>3</sup> Anorin a inogotan na, bana ta ninom hilay tawtawo ha halban nawnasyon nin alak na, [labay totolon, inayat na hila ha pa-magsamba

ha ambo dios a maitoring] imoralidad, kanya kalamo hilan maka-ranas matindin hobhob nan Dios. Pati hilay aw-ari ha mondo ay pa-hal binabayi la ya. Hilay namaot a nawnigosyanti ay niyomaman bana ta ampagpora-pora ya ha halban kawkalayawan nin lalaman.”

<sup>4</sup> Bi-sa main akoy naman nalngo a-say basis ibat ha langit, wana,

“Hikamo a tawtawo ko, omalih kamoy na konan ya-rin syodad, pigaw kay kamo malam-ing ha kawkasalanan nan ya-rin pa-hal babayin pota tan ha parosan ibi ko kona.

<sup>5</sup> Nga-min, no pitotompangon a kawkasalanan na, miabot ana ha langit ha kalakan. Kay na ma-lingwanan Dios orin gi-ginwa nan kawkarokaan.

<sup>6</sup> No pa-noy pa-madya-dya na komoyo, an-odtaw anamaot a gaw-on moyo kona. Balo ta dobliwon moyo yay gi-ginwa na. Alimbawa, no pinadya-dya na kamon pinainom nin a-say kopa ay ibalik moyodti kona nin doblin kadya-dyaan.

<sup>7</sup> Bi-sa no pa-no ya kahakit nagla-laspot tan nagpora-pora, anorin anamaot kagrabi a kadya-dyaan tan kaloloan a ibalo moyo kona. Nga-min, wana ha sarili na, ‘Hiko a raynan nakatoklo! Ambo akon balo, tan homin kaloloan a lomato kongko!’

<sup>8</sup> Bana ta anorin na, ha asa-say awlo ay mi-taon konay kawkadya-dyaan ta makalato a masakit\*, kaloloan tan bitil. Poolan ya

---

\* **18:8 18:8** Ha laloman kopya nin Griego: kamatyan.

anggan maopoh ta makapangyayari yay Dios a Katawan a mamarosa kona.”

<sup>9</sup> Bi-sa, hilay aw-ari ha babon lota a kaalim-bawaan kot namabayi tan naki-pora-pora kona, [labay totolon, nakiasa-sa kona ha pa-magsamba ha ambo dios] ay tomangih hila tan miaanito ha oras ma-kit lay asok a angkaibat konan ya-rin angka-poolan a syodad.

<sup>10</sup> Itaw hila bongat nakaoodong ha madayo ha kali-mowan lan ola-no mailamo hila ha kadya-dyaan parosa kona. Nangangga wanla, “Tomaor, ka-ka-ro kay bantog a syodad Babilonia! Ha loob bongat nin a-say oras ay nolyari a pa-marosa komo.”

<sup>11</sup> Hila man a nawnigosyanti ha mondo ay tangihan la ya tan miaanito bana ha nangyari kona, nga-min homin anan manaliw nin lawlako la.

<sup>12</sup> Homin hilay nan ma-pamilakoan balitok la, plata, mangablin bato, pirlas, pinon tilan mapoti, sida, mangablin tila a kolor lila tan matibya, pati ot sari-sari a kawkayon mabangloh, sari-sari a pangdikorasyon yari ha bangil elipanti o mangablin kayo o tanso o pasak o marmol,

<sup>13</sup> pati kanela, pawpabangloh, tawtambal a anha-wayan mira, aw-insinso, alak, mantika, arina tan trigo, bawbaka, karniro, kabayo tan karwahi, pati ot tawtawon alila tan ambo alila.

<sup>14</sup> Halitaon lan nawnigosyanti kona, wanla, “Yay pawprotas a ampaka-labay-labayon mo ay homin anan ma-tapol ison komo. Yay kaino-mayan mo tan kaartiwan ay naalih ana komo,

tan mika-ka-noman ay kay ana ma-kit oman orin ison komo.”

<sup>15</sup> Hilay nawnigosyanti a biig niyomaman gawa nin pa-maki-nigosyo la kona nin ya-rin nangasasari a bawbagay ay itaw hila tana nakaoodong ha marayo ha kali-mowan lan olano malaming hila ha kadya-dyaan parosa konan ya-rin syodad. Tangihan la-rin tan miaanito hila.

<sup>16</sup> Nangangga wanla tana, “Tomaor, ka-ka-ro ya-rin bantog a syodad! Dati na-parolohan hilay tawtawo ison nin pinon tilan mapoti, tan mangablin tila a kolor lila tan matibya, bi-sa pono hilan aw-alahas a balitok, mangablin bato tan pirlas.

<sup>17</sup> Ha loob bongat nin a-say oras, ya-rin halban kalakan kayamanan ay biig nin ni-kahira.”

Halban lay namaot kapitan nin pawpontin, pati pawpasahiro, hilay tawtripolanti tan laloma ot a yay tingkapan kot iti ha ambay ay itaw hilan nakaoodong ha marayo.

<sup>18</sup> Lo-gan lan antamolawon yay asok a angkaibat konan yay angka-poolan a syodad, wanlan an-iaghaw, “Homin maka-pakipantay konan ya-rin a syodad ha kabantogan!”

<sup>19</sup> Bana ya-rin ay binyan lan gabok a olo la, pamilbian nin main lan kaloloan. Tangihan la ya, tan wanla ha main lan pa-miaanito, “Tomaor, ka-ka-ro ya-rin bantog a syodad! Ison niyomaman a halban mawmain ikon pawpontin a ampi-pagbyahi, bana ta masyadon magastos a tawtawo ison. Ha loob bongat nin a-say oras, ya-rin halban main kona ay ni-kahira.”

<sup>20</sup> Kanya hawanin, hikamoy ison ha langit,

lomiga kamo! Hikamoy namaot a banal a aw-apostolis tan pawpropita, lomiga kamo syim-pri! Nga-min, pinarosawan nay nan Dios hilay tawtawo konan ya-rin a syodad bana ha pa-madya-dya la komoyo.

<sup>21</sup> Hin ya-rin, main a-say makapangyarian a anghil a nangwan a-say bato a na-pakahi-ban a bilang baton gigilingan, ta imbasyo na ha ambay, sabay halita, wana, “Anodti kakhaw a pa-mibagsak konan yay bantog a syodad Babilonia, kanya kay yay na ma-ma-kit oman.

<sup>22</sup> Homin anan malngo ison komo nin togtogan nin alpa, ampi-pagkanta tan laloma ot a instrominto a bilang ha plaota tan trompita. Tan homin anan ma-kit ison ni anyakaman a klasin trabahador. Ni tonoy gigilingan ay homin anan malngo.

<sup>23</sup> Maskin hawang lamparawan ay homin anan ma-kit. Pati bosis lan nobyo tan nobya ha kawkahalan ay kay ana ma-malngo oman ison komo. Anorin a mangyari komo, bana ta hilay nawnigosyanti mo ay nag-in pinakabantog ha intiron mondo, ta hinaol-haol lay halban nawnasyon ha paralan nin pa-ngamit nin aw-orasyon.”

<sup>24</sup> Pinarosawan yay syodad Babilonia bana ta impaobat konay tinomolo a daya nin pawpropita tan laloma ot a banal a tawtawo nan Dios ison, pati ot a dawdaya lan halban pinati-pati ha intiron mondo.

## 19

<sup>1</sup> Pa-makayari orin, nalngo koy makhaw a

bosis nin na-pakalabong a tawon ampamori itaw ha langit, wanla, “Poriwon yay Dios!”\* Hiyay Mamilipyas tamo. Konan Dios a Katawan tamo yay kalinggasan, karangalan tan kapangyarian.

<sup>2</sup> Maptog tan matoyng a main nan panonosga. Pinarosawan nay na yay syodad a in-alimbawa ha bantog a babayin pota, ta dinomoka hilay tawtawo ha intiron mondo bana ha gawa na a maitoring pa-makapota, [labay tolon, pa-magsamba ha ambo dios.] Pinarosawan na ya ot Dios bana ha daya lan ma-magsirbi na a tinomolo hin impa-papati hila ison.”

<sup>3</sup> Bi-sa wanlay naman, “Poriwon yay Dios!† Mika-ka-noman ay kay matgon a kaaasok nan yarin syodad.”

<sup>4</sup> Hilay namaot a lowampolo tan a-pat a mamoan, tan hilay a-pat a pinalsan angkabyay a hawhakalakoy itsora ay nilomokob hilan sinomamba ha Dios a nakatoklo ha main nan trono, a wanla, “Amen! Poriwon yay Dios!”‡

### *Madani nay Pa-hal Kahal nan Kordero*

<sup>5</sup> Tongwa, main bosis naibat ha danin trono nan Dios, a wana, “Poriwon moyo yay Dios tamo, hikamoy halban ma-magsirbi na tan balang main kali-mowan kona, mata-gay o maaypa man a ingkatawo.”

<sup>6</sup> Bi-sa nalngo koy naman odtaw bosis nin na-pakalabong a tawo a bilang ogong nin mahi-ban

---

\* **19:1 19:1** Ha Griego: Aleluya! † **19:3 19:3** Ha Griego: Aleluya!  
‡ **19:4 19:4** Mabasa ha Impatnag 20:4 tan ha hawhomonol a birsikolo a pinomtog odti.

a lanom tan bilang ot tonoy makhaw a korol. Wanlan impa-pao-nan pamomori la, “Poriwon yay Dios!§ Yay Katawan tamon makapangyayari ay hiyay nay mag-ari!

<sup>7</sup> Pakaliga tamo tan lomilikot, tan parangalan tamo ya bana ta madani nay pa-hal kahal nan Kordero.\* Parihadoy nay impagka-noby na.

<sup>8</sup> Pinaholot yan pinon tilan mapoti a sangkalinisan.” Ya-rin pinon tilan mapoti ay pamilbian nin pa-makamaptog nin hilay banal a tawtawo nan Dios.

<sup>9</sup> Bi-sa wanan anghil kongko, “Isolat modti: Makalma hilay hinagyat mangapon ha pa-hal kahal nan Kordero.” Bi-sa wana ot kongko, “Ya-rin a kaptogan a hinalita nan Dios.”

<sup>10</sup> Nilomokob ako ha arapan nan anghil ta sambawon ko ya komon, kot wana kongko, “Ando mo gaw-on orin! A-sa koy namaot magsirbi nan Dios a bilang komo tan konlan kawkalamoan mon antopol ha totoro ni Jesus. Yay Dios a dapat mon sambawon! Tandaan mo a yay totoro tongkol koni Jesus ay yadtaw syimpri a impanakom nin Ispirito nan Dios konlan pawpropita.”

### *Yay Nakalolan ha Mapoti a Kabayo*

<sup>11</sup> Tongwa, na-kit kon naabriyan a langit, tan main itaw a-say kabayon mapoti a main nakalolan. Yay ha-way konan ya-rin nakakabayo

---

§ 19:6 19:6 Mabasa ha Impatnag 21:9 tan ha hawhomonol a birsikolo a pinomtog odti. \* 19:7 19:7 Mabasa ha Impatnag 21:9 tan ha hawhomonol a birsikolo a pinomtog odti.

ay “Ma-pasimalaan tan Maptog,” ta yay pa-nosga tan pa-maki-laban na ay biig iti ha katoynongan.

<sup>12</sup> Yay mata na ay bilang dotan apoy, tan nakakorona yan lako. Main yan ngalan a naka-solat kona a hiyan bongat a magtanda kanaboan.

<sup>13</sup> Yay doloh na ay pono nin daya, tan yay a-say ha-way kona ay “Yay Halita nan Dios.”

<sup>14</sup> Antombok konay hawhondalo ibat ha langit a nakaholot nin pinon tilan mapoti a sangkalin-isan, tan mangapoti anamaot a kawkabayon nilolanan la.

<sup>15</sup> Ha boboy nan ya-rin anha-wayan “Yay Halita nan Dios” ay main anlomwah nin matarom a ispada, a gamiton na para talowon hilay tawtawo ha halban nawnasyon. Bi-sa mahig-pit a pamomoon na konla, ta kaalimbawaan gamitan na hilan baston a gawa ha pasak. Pahal dakat-dakaton na hilan bilang pamomohpoh obas, pamilbian nin masyadon matindin hobhob tan parosa nan Dios a Makapangyayari.

<sup>16</sup> Ha balabal na tan ha holot na ha paa ay nakasolat a anodtin titolo: “Ari lan aw-ari, tan Poon lan pawpoon.”

<sup>17</sup> Tongwa, main akon na-kit a-say naman a anghil, kot yadti ay naka-dong ha awlo. Hinomaway ya ha makhaw a bosis konlan mawmanok-manok a malopar-lopar ha ta-gay, wana, “Mako kamo iti! Mititipon kamo ha pangaponan a in-handa nan Dios a Makapangyayari para komoyo.

<sup>18</sup> Ma-kan moyoy bawbangkay lan aw-ari, aw-opisyal militar, mawmain kapangyarian, hilay hawhondalo tan pati ot kawkabayo la, pati nay bawbangkay lan intiron tawtawo a homin pinili,



ki alipon ki ambo alipon, maaypa man o mata-gay a ingkatawo.”

<sup>19</sup> Bi-sa na-kit ko yay ma-moon a pa-hal ka-pali-mon ayop tan hilay aw-ari ha mondo, kalamo lay hawhondalo la. Nititipon hila para kalabanon yay nakakabayo pati hilay hawhondalo na.

<sup>20</sup> Nabihag yay ma-moon a ka-pali-mon ayop, pati yay palson propita na a nama-pa-kit mawmilagro ha arapan nan ya-rin ma-moon a ka-pali-mon ayop. Ison ha mawmilagron ya-rin ay nailingo na hiladtaw nananggap marka nan ma-moon a ka-pali-mon ayop tan sinomamba ot ha ribolto na. Hiladtin loway bihag ay imbasyon angkabyay ha nanglawak-lawak a apoy nin andortan polbora.

<sup>21</sup> Hilay namaot a kawkalamoan lan naki-laban ay pinati hila ha ispada a anlomwah ha boboy nan ya-rin nakakabayo. Bi-sa, halban lan manok-manok ay ni-kabhoy hilan nangan bawbangkay la.

## 20

### *Yay Sanlibon Taon a Pa-mag-ari*

<sup>1</sup> Bi-sa main akoy naman na-kit a-say anghil a amponaoy ibat ha langit. Ga-got na yay sosi nan lobot a sangkalaloan tan a-say mahi-ban a tikala.

<sup>2</sup> Hinampat na yay dragon, yadtaw olay hin onan panaon a homin laloma no ambo yay Dyablo a hi Satanas. Bi-sa binalol na yan tikala pigaw kay ya maka-boloh lolog sanlibon taon.

<sup>3</sup> Bi-sa imbasyo na ya konan lobot a sangkalaloan, ba-yo hinaraan na ya, tan

sinilyadowan yay polta pigaw kay ya yapon makalwah para manglingo-lingon tawtawo anggan kay mayari yay sanlibon taon. Pa-makalabah balo orin sanlibon taon ay kailangan iboloh ya nin domali a panaon.

<sup>4</sup> Bi-sa main akon na-kit biig nakatoklo ha tawtrono a binyan karapatan nin manosga. Na-kit ko ot a kalolwa lan hiladtaw pino-tohan olo, bana ha pa-maptog la tongkol koni Jesus tan bana ha pangangaral la nin Halita nan Dios. Hila-rin odtaw kay sinomamba konan ma-moon a ka-pali-mon ayop tan ha ribolto na, ni kay la tinanggap a marka na ha walong o ha gamot la. Pinaorong hilan nabyay, tan kalamo na hila ni Cristo nin mag-ari ha loob nin sanlibon taon.

<sup>5</sup> Hila balo a laloman ni-kati ay kay yapo paorongon mabyay anggan kay mayari yay sanlibon taon. Ya-rin a na-kit ko ay yay anha-wayan o-nan pa-morong mabyay.

<sup>6</sup> Makalma tan banal hilay maka-paki-lamo konan ya-rin o-nan pa-morong mabyay, ta kay hilay na mipalamo ha ikalwan kamatyan, [labay totolon, ha nanglawak-lawak a apoy.] Mag-in hilan pawpari a ma-magsirbi nan Dios tan ni Cristo, tan kalamo hilay naor ni Cristo nin mag-ari lo-gan ya-rin sanlibon taon.

### *Yay Pa-makatalo ni Satan*

<sup>7</sup> Pa-makalabah orin sanlibon taon ay iboloh yapo hi Satan ha kolongan na.

<sup>8</sup> Kaon nan lingowon hilay Gog tan hilay Magog, [yay labay totolon, hilay tawtawon kontra konan Dios ha a-pat a diriksyon nin mondo.]

Tiponon na hila para ilamo ha pa-maki-laban. Kalakan lan doru a bilang kalako boyangin ha liglig ambay.

<sup>9</sup> Napno lay intiron kalawangan nan babon lota, tan pinalibolan la yay ampagkampowan lan banal a tawtawo nan Dios pati yay syodad a mabli kona. Balo ta inabagat na hilan Dios apoy, kanya ni-kaopoh hila.

<sup>10</sup> Bi-sa, yay Dyablo a nanglingo-lingo konla ay imbasyo ya ha nanglawak-lawak a apoy nin andortan asopri, itaw ha pinamibasyowan anamaot konan ma-moon a ka-pali-mon ayop tan yay kalamo nan palson propita. Padya-dyaon hila itaw awlo-yabi nin homin anggawan.

### *Yay Oltimon Pangongokom*

<sup>11</sup> Bi-sa main akon na-kit a-say na-pakahi-ban a tronon mapoti tan yay nakatoklo konan ya-rin. Ha prisinsya nan bongat, tongwa napapah yay lota tan yay langit, kanya disnodon kay ana ma-kit oman.

<sup>12</sup> Bi-sa na-kit ko hilay nawni-kati, mata-gay o maaypa man a ingkatawo, a naka-dong ha arapan nan Dios. Binoklat a lawlibro a pinamisolatan gawginwa nin tawtawo. Bi-sa inabriyan anamaot yadtaw libron listawan nin hilay binyan biyay homin anggawan. Hilay ni-kati ay sinintinsyawan hila ayon ha gawgawa la a biig nakasolat ha lawlibro.

<sup>13</sup> Konan ya-rin a panaon ay pinaorong anaor nabyay hilay ni-kati ha ambay, tan binolohan hiladtaw ga-got nan Kamatyan a itaw ha Hades a

logar lan nawni-kati, kanya sinintinsyawan hilay halban ayon ha gawginwa la.

<sup>14</sup> Pa-makayari, yay Kamatyan tan yay Hades ay biig imbasyoy namaot ha nanglawak-lawak a apoy a yay ikalwan kamatyan.

<sup>15</sup> Balang tawo a yay ngalan kot kay nakasolat ha libron listawan nin hilay binyan biyay homin anggawan ay itaw hila imbasyo konan ya-rin nanglawak-lawak a apoy.

## 21

### *Yay Ba-yon Langit tan Ba-yon Lota*

<sup>1</sup> Yay homonol a na-kit ko ay ba-yon langit tan ba-yon lota, ta yadtin datin lota tan langit ay napapah ana, tan homin anan ambay.

<sup>2</sup> [Misonon hiko hi Juan ay]\* na-kit koy kaaaypa nin yay Masagradon Syodad, yay ba-yon Jerusalem a naibat konan Dios ha langit a nakahanda ana a bilang ha a-say nobyan naka-holot anan na-pakagandan ayhing para ikahal ha nobyo na.

<sup>3</sup> Main akon nalngo a-say makhaw a basis naibat ha langit, wana, “Hawanin, yay kamainan nan Dios ay iti na konlan tawtawo. Mi-wan ya konla tan ipagtawo na hila, ta magpirmi yay na konla tan ipag-Dios la ya.

<sup>4</sup> Ponahan nay balang lowa ha mata la, tan homin anan kamatyan ni kaloloan, kata-tangih o hakit, ta yay dawdatin bagay ay ni-kalabah ana.”

<sup>5</sup> Bi-sa wanan yay nakatoklo ha trono, “Hawanin, amba-yowan koy halban bawbagay.”

Wana kongko, “Isolat modti ta yadtin hawhalita ay potog tan ma-pasimalaan.”

<sup>6</sup> Wana ot kongko, “Nayari ana! Hiko yay Alpha tan Omega, [labay totolon, hikoy] ompisa tan panganggawan nin halban bagay. Yay hinoman a pa-hal malata, ibi ko kona nin homin bayar yay lanom a ibat ha hobol a ampakapamin biyay a homin anggawan.

<sup>7</sup> Hinoman a manalo ha pa-maki-laban ha karokaan ay maipag-ikon nay halban impan-gako, ipag-Dios na ko, tan ipag-anak ko yay namaot.

<sup>8</sup> Kot hila balo odtaw angkali-mon homonol kongko tan hilay kay antompol, hilay anggomwa nin kawka-pariril a gawa, hilay ma-mangmatin tawo, hilay ma-mabayi o ma-maki-lalaki, hilay anggomwa bawbagay a ampalamoan aw-orasyon, hilay ansomamba ha dios-diosan tan halban lan mangagalotoy, yay ogotan lan hilarin ay ha nanglawak-lawak a apoy a andortan asopri a yay ikalwan kamatyan.”

### *Yay Ba-yon Syodad Jerusalem*

<sup>9</sup> [Hawanin ay a-sa a-sawon ko ot totolon a nangyari:] Dinaniwan na kon a-sa konlan hiladtaw pitoy anghil a main ga-got yaong a inibatan nin pitoy hoyot a dya-dya, ta wana, “Mako ka iti, ta ipa-kit ko komo yay pa-hal nobyan kakahal nan Kordero.”

<sup>10</sup> Bi-sa, hin ampango-nawan na kon Ispirito nan Dios ay inawit na kon anghil ha toktok nin na-pakata-gay a bakil, ta impatamolaw na kongko yay mahi-ban tan Masagradon Syodad

Jerusalem a ampamaaypa ibat konan Dios ha langit.

<sup>11</sup> Angka-kit konan ya-rin syodad a kaling-gasan nan Dios, tan ampangirlap yan bilang ha na-pakablin bato, bilang yadtaw anha-wayan “haspe” a bilang kalinon kristal.

<sup>12</sup> Pinalibolan yan mata-gay tan matibay a padir a main labinloway polta, tan balang polta ay main anghil a nakabantay. Ha balang polta ay a-sa a-san nakasolat a ngalan lan labinloway lipi ni Israel.

<sup>13</sup> Main hitotloy polta ha halban diriksyon no ayti nakaarap yay padir: tolo ha baytan, tolo ha mayanan, tolo ha bagatan tan toloy namaot ha libaba.

<sup>14</sup> Yay padir anamaot ay impatoklo ha labin-loway bato a pondasyon. Ha balang baton pondasyon ay a-sa a-san nakasolat a ngalan lan labinloway apostolis nan Kordero.

<sup>15</sup> Yay anghil a naki-totol kongko ay main yan ga-got nin hohokat a balitok, ta ipanokat na konan syodad, pati pawpolta tan yay padir a nakapalibol.

<sup>16</sup> Yay syodad ay kwadrado, ta parihoy hokat nin kaanlohan tan kalawangan. Hin hinokat nan anghil yay syodad, yay kaanlohan ay lowanlibo tan a-pat a yatos (2,400) a kilometro, anorin anamaot kapara yay hokat nin kalawangan tan kata-gayan.

<sup>17</sup> Hinokat nay namaot a kakorpalan nan padir. Yay hokat ay a-nom a polo tan lima (65) a mitro ayon ha hohokat tamon tawo a ginamit nan anghil.

18 Yay padir ay gawa ha mablin bato a anha-  
wayan “haspe”, kot yay mismon syodad ay poron  
balitok a anhominag nin bilang kalinon hamling.

19 Yay bawbato a pinamatokloan padir nan  
syodad ay sadya pinaganda ta yay ginamit ay  
halban klasin mangablin bato. Yay primiron  
bato ay haspe, yay ikalwa ay sapiro, yay ikatlo  
kalsedonia, yay ika-pat esmeralda,

20 yay ikalima onise, yay ika-nom kornalina,  
yay ikapito krisolito, yay ikawalo berilo, yay  
ikasiyam topasyo, yay ikamapolo krisoprasa, yay  
ikalabin-a-sa hasinto, tan yay ikalabinlowa ay  
amatista.

21 Yay labinloway poltay namaot nin padir ay  
labinloway pirlas ta balang polta ay gawa ha a-  
say mahi-ban a pirlas. Bi-sa, yay kalsada nan  
syodad ay poron balitok a anhominag nin bilang  
hamling.

22 Homin akon na-kit a timplo itaw konan ya-  
rin a syodad, ta itaw mismo yay ansambawon,  
a homin laloma no ambo yay Dios a Katawan a  
Makapangyayari ha halban, tan yay Kordero.

23 Ambo nan kailangan nin syodad yay awlo  
o yay bolan para mamin hawang, ta mahawang  
ana bana ha linggas nan Dios, tan yay Kordero  
namaot a impagka-hawang itaw.

24 Yay hawang a ampingibat konan ya-rin  
a syodad ay mamin hawang konlan intiron  
tawtawo a inlipyas ibat ha balang nasyon. Bi-  
sa, hilay aw-ari ha kalotaan ay ison la awiton a  
main lan kayamanan tan laloma ot a bawbagay  
a karangalan la.

25 Yay pawpoltan lomoob ha syodad ay abirto

managa-awlo, [labay totolon, kay ana an-ihara] ta homin anan yabi itaw.

<sup>26</sup> Hila man a tawtawo ha balang nasyon ay awiton la syimpri itaw a kayamanan tan laloman bawbagay a karangalan la.

<sup>27</sup> Balo ta homin makaloob ison ni hinoman a tawo a ka-pariril ha hilap nan Dios o hino-man ot a anggomwa nin karingoyan, ni hilay mangagalotoy. Yay makaloob bongat ay hiladtaw tawtawon yay ngalan kot nakasolat ha libro nan Kordero a listawan nin hilay binyan biyay homin anggawan.

## 22

<sup>1</sup> Bi-sa impa-kit na ot anghil kongkoy a-say malinis a kabatwan a ampangibatan lanom a ampakapamin biyay. Yay lanom ay nanglinô-linô a bilang kristal, tan yadti ay ampangibat ha trono nan Dios tan Kordero.

<sup>2</sup> Andomaloy yadti ha botlay kalsada nan syodad. Ha mi-dobali kabatwan ay main pawpoon kayon ampakapamin biyay, a bolan-bolan kot ampamongan hakalako-hakalakoy klasin bonga. Yay bawbolong ay an-ipanambal nin tawtawo ha balang nasyon.

<sup>3</sup> Itaw konan ya-rin a syodad ay homin ana ni anyaman magbagay a maihomba nan Dios.

Yay main itaw ay trono nan Dios tan Kordero. Sambawon yay Dios itaw nin halban magsirbi na.

<sup>4</sup> Ma-kit la mismoy lopa na, tan yay ngalan na ay nakasolat ha walong la.



<sup>5</sup> Homin anan yabi itaw, kanya ambo lay nan kailangan a lamparawan ni hawang nan awlo, ta mismo yay Dios a Katawan a impagka-hawang la, tan mag-ari hilay nan anggan-angga.

*Lomato hi Jesus*

<sup>6</sup> Wana ot anghil kongko, “Yadtin hawhalita ay potog tan ma-pasimalaan. Yay Dios a Katawan nin hilay bawbanal a propita ay namihogo yan a-say anghil na para ipa-kit komoyon ma-magsirbi na yay kailangan mangyari ha kay na maboyot a panaon.”

<sup>7</sup> Bi-sa wani Jesus, “Tandaan moyo: Tam-pol akoy nan makalato. Makalma yay tawon anhomonol ha hola a impanakom nan Dios a naisolat konan yadtin libro.”

<sup>8</sup> Mismon hiko hi Juan yay nakalngo tan naka-kit nin yadtin bawbagay a insolat ko. Pa-makayari kon nalngo tan na-kit yadtin bawbagay ay nanalimokor akon palokob para somamba komon ha arapan nan anghil a nama-kit kongko nin yadtin halban.

<sup>9</sup> Kot wana kongko, “Ando! A-sa koy namaot ma-magsirbi nan Dios a bilang komo tan hilay kapara mon propita nan Dios, pati halban lan anhomonol ha nakasolat konan yadtin libro. Yay Dios a dapat mon sambawon!”

<sup>10</sup> Wana ot kongko, “Ando mo isikrito yay impatnag komo tongkol ha pawpangyayari ha lomato a panaon a insolat mo konan yadtin libro, ta madani nan mangyari odti.

<sup>11</sup> Hilay dawdoka ay magpatoloy hilay na ingat ha pa-makadoka, hilay mawmarolmong a isip

ay isigi lay na ingat a pa-makamarolmong la. Balo ta hikamoy anggomwa labah, itoloy moyoy kagogwa labah, tan hikamoy banal, itoloy moyoy pa-makabanal moyo.”

<sup>12</sup> Wanay naman ni Jesus, “Tandaan moyo: Tampol akoy nan makalato. Awit koy kabayaran a itobalo ko ha balang a-sa ayon ha gawgawa moyo.

<sup>13</sup> Hiko yay Alpha tan Omega, [labay totolon, hikoy] ompisa tan panganggawan nin halban bagay, yay pinakao-na tan pinakahoyot ha halban.

<sup>14</sup> “Makalma hilay anhomonol ha kawkapanogoan nan Dios, ta biyan hilan karapatan lomoob ha syodad tan mangan bongan kayon ampakapamin biyay.

<sup>15</sup> Kot ma-bati ha likol syodad hilay kapa-halan kot aw-aso bana ha gawgawa lan kapa-pariril, hilay anggomwa bawbagay a anlamoan aw-orasyon, hilay ma-mabayi o ma-maki-lalaki, hilay ma-mangmatin tawo, hilay ansomamba ha dios-diosan, tan hilay magalotoy ha halita tan ha gawa.

<sup>16</sup> “Hiko hi Jesus a nanogo nin anghil ko para ipamalita yadtin bawbagay komoyon halban gawgropon antompol. Ibat ako ha lipi ni David. Kaalimbawaan ko ay na-pakahawang a kabontatala,” wani Jesus.

<sup>17</sup> Yay Ispirito nan Dios tan yay pa-hal nobya a kakahal nan Kordero ay wanla, “Mako kay na iti!” Hikamoy ampanglongo, halitaon moyoy namaot, “Mako kay na iti!”

Hinoman a pa-hal malata, domani kamoy na, ta balang malabay ay matanggap nan homin bayar yay lanom a ampakapamin biyay.

*Hoyot a Bibilin*

<sup>18</sup> Hikoy naman yadti hi Juan, a ampamibibilin ha balang ampakalngo nin yadtin aw-impatnag tongkol ha lomato a panaon a nakasolat konan yadtin libro: Hinoman a mama-lah ha nawnakasolat iti ay ipa-lah nay namaot Dios ha parosa na kona yay dawdya-dya a nabanggit iti konan yadtin libro.

<sup>19</sup> Hinoman anamaot a mama-wah nin nakasolat a impatnag konan yadtin libro ay alihon nay namaot Dios yay ngalan na ha libron listawan nin hilay binyan biyay homin anggawan, tan alihan ya ot nin karapatan mi-wan ha Masagradon Syodad, tan kay ya makatanggap laloma ot a bawbagay a nabanggit iti konan yadtin libro.

<sup>20</sup> Oyay wani Jesus, yay mismon ampamaptog konan yadtin bawbagay, “Talagan madani koy nan makalato.”

[Wangkoy namaot,] “Amen. Makalato kay na komon Jesus a Katawan.”

<sup>21</sup> Hikamoy halban, patoloy moyo komon matanggap a kaabigan nan Katawan tamon Jesu-Cristo. Amen.

**Tina Sambal**  
**Sambal: Tina Sambal (New Testament)**

copyright © 1999 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Sambal)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source  
files dated 29 Jan 2022

141ae5aa-a617-5cb6-9329-888eefccf925